Redactor en Jefe: EDUARDO ACEVEDO

Los artículos de interés general se publicarán gratuitamente. Los de interés particular abonarán según á tarifa del establecimiento. Unos y otros deberán remitirse ante de ... p. m. No se devuelven los originales, publíquense ó nó.

EL SIGLO

Gerente: ARTURO RICARD

Agentes: EN PARIS, INGLATERRA, BELGICA y SUIZA, Sa MAYENCE FABER 27 C.té, rue de la Grange Batelière 18.

Montevideo—Martes 7 de Enero de 1902

EDICION POPULAR A 2 CENTESIMOS

Año V—Núm. 1,235

Notas de Fénix

Es tan oportuna como ilustrativa la siguiente nota del diario *Tribuna*, el cual en Buenos Aires representa el mismo papel que en Montevideo *La Nacion*, si bien superando á este último colega en discrecion y «en *la buena forma*, que en los negocios de Estado es el todo»:

«LOS ERRORES EN DIPLOM CIA—El error señalado en las actas con que se ha querido poner término á la última dificultad internacional, no es enteramente nuevo, como se ha pretendido, en la historia de la diplomacia.

Más de una vez han tenido lugar incidentes análogos, que han solido originarse hasta del empleo irregular de una coma, y Martens cita el caso de un simple error de acentuacion que suscitó grandes dificultades para el establecimiento del estado civil de un antiguo ministro de España en San Petersburgo.

El traductor ó el copista del documento que debía producir ese efecto, había marcado inadvertidamente un acento en demasía, lo que transformaba hijos legítimos en hijos legitimados: «des enfants légitimes» en *enfants légitimés*.

Los autores se refieren generalmente á esos errores ó faltas que por mas lijeras que sean dan lugar frecuentemente á desinteligencias, lo que obliga á evitar con extremo cuidado toda expresion que pudiera prestarse á un sentido equívoco, rozar ciertas susceptibilidades, etc.»

¡Ojo, muchísimo ojo, señores correctores! Si un acento ó una coma hicieron eso en cuestiones diplomáticas, fácil es figurarse el efecto que produjo en un libro de misa esta explicacion al pié de una lámina:

Ici le prêtre s'ottera la culotte.

¡Los calzones!...

En vez de *la culotte*,—el solideo.

***

La playa de Ramírez está en auge, no sólo por los atractivos de la Naturaleza, sí que tambien por los alicientes de la industria, incansable, creadora en la diversidad de sus medios que consultan el movimiento social.

Tres líneas de tranvías arrojan á ella miles y miles de pasajeros, y en el establecimiento balneario se encuentran cuantas comodidades pueden exigirse, sobresaliendo la soberbia instalacion de la casa Cueenler, que ofrece un servicio esmeradísimo y los mas exquisitos licores de esa reputada firma industrial.

En punto á música lo dice todo una orquesta dirigida por Logheder, notable por la ejecucion y por la variedad de las piezas, entre las cu les descuella una tarantela que obliga á exclamar: ¡qué se repita, qué se repita!

***

Hemos perdido la cuenta de los proyectos, los cálculos y los negocios á que han dado lugar los yacimientos de turba de Maldonado.

La mar de ilusiones sobre aquella riqueza; pero en definitiva el desconsuelo de mucho ruido y pocas nueces.

Véase cómo se expresa al respecto un periódico local, *El Conciliador*:

«COSAS TURBI S—Van y vienen las tramitaciones «mineralógicas» relacionadas con el gastado tema Turberas, sin que se arribe á nada definitivo; al menos, que sepamos

Las empresas se suceden unas á las otras sin solucion de continuidad, y unos nombres son por otros reemplazados á medida se le da *giro* al asunto.

Francamente; ya estamos casi decididos á no dar el *pase* sanitario á las turbias cuestiones que los yacimientos del abundante combustible—por tantos emprendedores codiciado y sin explotacion de verdad—suscitan; al punto, de ponernos en el caso de decirles las del barquero á los sempiternos especuladores

Ese ir y venir de representantes *sérios*, provistos de palas, picos y azadones, nos traen á la mente el caso del Gran Capitan, cuya celebridad por sus cálculos financieros se ha hecho proverbial.

Bien quisiéramos equivocarnos en los fatalistas presagios, porque ninguno como nosotros tiene mayor interés en que los de esta rica zona no queden á merced del primero que les salga al paso, con el deliberado propósito de aprovechar el filon turbero, metalizándolo al mejor postor.

Es preciso que una vez por todas se dé cuenta la superioridad del mercantilismo á que someten los emprendedores afortunados las *minas*, que bajo su dominio caen, y no dejen *enturbiar* más de lo que se encuentran las turberas

Mucho podíamos decir en comprobacion de lo que antecede, pero nos repugna estamparlo en nuestras columnas.

¡amos la voz de alerta, y nada más.»

Y nosotros contribuimos, repitiendo esa voz, á que si hubiere algo turbio dirija el Gobierno un rayo de luz para ahuyentar á quienes, á semejanza del perro del hortelano, no comen ni dejan comer á su amo.

Fénix.

El cumpleaños de S. E.

Ayer cumplía años el presidente de la República, segun informes de carácter íntimo que tenemos.

Cumplía 65 años; y como la mañana era propicia y S. E. se sentía admirablemente, dió órdenes para que se le trajera el carruaje y se aprontara la escolta, pues iba á dar un paseo por la ciudad.

A las 10 a. m. el señor Cuestas salía en carruaje de su domicilio, acompañado de su hijo el capitan Alberto Cuestas y del coronel Borques, miembro del Consejo de Guerra Permanente.

El carruaje, seguido por la escolta, detrás de la cual marchaba en una victoria el comandante Pedemonte jefe de Investigaciones, marchó por 18 de Julio hacia el centro, pasando por frente á la Casa de Gobierno donde formó la guardia, haciendo oir los toques de honor. Siguió por Sarandí pasando por frente al 3.º de Cazadores donde se le rindieron los honores de práctica, y penetró en el terreno donde han comenzado los trabajos del puerto

Allí conversó breves instantes con el coronel Rafael Gimenez, echó un vistazo á las obras, pidió algunos informes y se despidió, dando órden de retroceder.

El carruaje volvió por Sarandí, dobló en Maciel y siguió hacia afuera por 25 de Mayo y Uruguay El pintoresco y gallardo desfile de la escolta á gran galope, siguiendo el rápido trote del tiro presidencial, hacía que los transeuntes se detuvieran y que de todas partes se asomaran los vecinos á las puertas y balcones para cerciorarse de que era el mismo Presidente en persona, quien recorría las calles, despues de los recientes anuncios de algunos diarios que lo daban imposibilitado de todo punto para moverse.

El presidente siguió su paseo por Uruguay, Rondeau y Agraciada hasta la Escuela Militar. Pasó por delante del cuartel del 1.º de Cazadores y la guardia tambien formó, presentando armas.

El regreso á su domicilio fué hecho por Avenida Rondeau hasta la Plaza Libertad, por donde fué á tomar el ilustre paseante la calle 18, bajando frente á su casa y subiendo las escaleras con relativa soltura

Durante el paseo el público saludaba el pasaje del presidente descubriéndose y demostrando respetuosa consideracion.

El señor Cuestas demostraba ayer la mas viva satisfaccion durante el paseo y despues Su cumpleaños fué festejado en la intimidad de la casa, sin que trascendiera mas allá de los familiares.

Telegramas de Campaña

ROCHA

Llegada del jefe político—Entre nacionalistas—El 6.º de Caballería

Rocha, 6—Llegó hoy el nuevo jefe político.

Salieron á recibirlo en el Sauce varios ciudadanos amigos, entre ellos algunos nacionalistas.

El presidente de la Junta tambien fué.

El señor Quintana captóse aquí simpatías, siendo inspector de policías

—La comision departamental nacionalista publicó un manifiesto censurando en términos enérgicos la actitud del grupo anárquico que votó desconociendo el acuerdo en la eleccion de Junta Electoral

Habiendo quedado sin votar un distrito de la 4.ª seccion, efectuóse eleccion el domingo último, dando por resultado salir derrotada la lista votada contra el acuerdo.

—El plantel del regimiento 6.º de Caballería fué para Lascano, saliendo de aquí cincuenta y tantos hombres con jefes y oficiales inclusive. —*El corresponsal.*

RIO NEGRO

Cargos municipales—Luz eléctrica y aguas corrientes—Nuevo vapor

Fray Bentos, 6—En la reunion primera de la nueva Junta Económico Administrativa fué electo presidente de esa corporacion el señor Francisco Perez Vila, actual gerente de la sucursal del Banco de la República.

Para la vi e presidencia se nombró al comerciante señor Francisco Lasserre y se confirmó en su cargo de secretario al escribano público señor Miguel Ugarte

Los cargos municipales se distribuyeron los nuevos ediles entre los siguientes señores:

Obras municipales, Isabelino García; Impuestos, Guillermo Lynch; Contaduría, José Teo; Cementerios, Francisco Lasserre; Fomento, B. Peñafort; Higiene, Antonio Arizti; Instruccion Pública, José Beaulieu; Abasto y Tablada, Roque Monfort.

—Fué presentado á la consideracion de la Junta Económico Administrativa por su presidente señor Perez Vila, un proyecto de instalacion de alumbrado eléctrico y de aguas corrientes para el riego de la ciudad.

Las obras proyectadas serían de propiedad del municipio y segun las planillas que lo acompañan, el costo e instalacion de ambas cosas no excederá de veinte mil pesos.

Los gastos mensuales que exigirá ese servicio están proyectados en cuatro cientos pesos.

Los recursos mensuales están calculados en setecientos pesos cada mes. Para realizar estas obras de evidente utilidad la municipalidad contraería un empréstito de veinte mil pesos á interés de siete por ciento amortizable por anualidades de dos mil pesos.

Tal vez tan interesante proyecto mereció la aceptacion por la nueva Junta, quien facultó á su presidente para que haga practicar los estudios del caso y gestione adhesiones y suscriciones entre los particulares y el comercio.

Hoy es esperado el nuevo vapor de carga Constitucion, que ha tenido buena aceptacion entre el comercio local.—*El corresponsal.*

LIMITES ARGENTINO-CHILENOS

El ministro argentino señor Alejandro Paz nos ha favorecido con el envío de una espléndida reproduccion de fotografías continuas que forman un hermosísimo cuadro, conteniendo una vista panorámica del límite fronterizo con Chile, segun la tesis sostenida por el gobierno argentino. El panorama ha sido tomado desde el Portezuelo de los Contrabandistas y comprende la línea fronteriza aprobada en el acta suscrita por los peritos en 1.º de Octubre de 1898.

La otra vista panorámica que figura en el mismo cuadro es el pretendido límite natural chileno-argentino, cuyo panorama está tomado desde los orígenes del Rio Pico, y como tales límites rechazados por el perito argentino por no hallarse situados dentro de la cordillera de los Andes, sino fuera de ella, en territorio sujeto á la soberanía argentina segun el Tratado de 1881 y Protocolo de 1893.

Ambas reproducciones dan idea del interés que mantiene el litigio. En la primera las altas cumbres de los Andes de una aridez desolante y en la segunda la planicie suavemente ondulada que reclama la presencia de ganados y el trabajo del hombre para hacerla fácilmente reproductiva.

Agradecemos el valioso obsequio.

DE EDMUNDO ROSTAND

«Balada de Noël»

Ofrecemos á continuacion una primicia poética: la balada de Navidad que la musa tierna de Edmundo Rostand ha dedicado á los niños boers. El telégrafo, hace pocos días, nos habló con entusiasmo de esa nueva produccion literaria del autor de *Cyrano de Bergerac*. La publicamos en francés, sin atrevernos á traducirla por temor de que puedan oscurecerse en algo las hermosas imágenes de esa composicion llena de una suave y melancólica inspiracion: Rostand respondió con esa poesía al llamado que un comité de beneficencia hizo en favor de los niños del Africa del Sud:

Voici venir le jour où les enfants sont Rois,
Puisque c'est ce jour-là que la douceur est née...
Et les petits enfants de ces faiseurs d'exploits
Dont l'âme ne sera jamais exterminée
Meurent, Grelottements de chair contaminée,
Ils meurent dans les coins de champs nauséabonds;
Et leur Noël n'est pas un vieil homme aux yeux (bons,
C'est un spectre; il n'a pas dans ses mains trans- (parentes
Des caisses de joujoux des boîtes de bonbons,
Mais de petits cercueils de tailles différentes.
La bûche de Noël des conquérants narquois
Est une poutre en feu de la ferme ruinée;
Mais eux, les doux captifs, pieds nus, sans feu, (sans toits,
Quels souliers mettront-ils dans quelle cheminée.
Morte la grande sœur par la fièvre minée!
Le grand frère a rejoint dans le bleu des vallons
Ceux que lord Kitchener poursuit... à reculons,
Et chaque nuit du clos sinistre où sont les tentes,
Sortent en défilés moins furtifs et plus longs
Des tout petits cercueils de tailles différentes
Cinq mille tout petits cercueils en quelques mois
Mais la rougeole est donc anglaise cette année?
Décès: sur mille enfants, quatre cent trente-trois.
Quoi! Noël fait danser chez nous la maisonnée!
Quoi! tu dresses sapin, ta tête illuminée!
Quoi! des tas de joyeux bonshommes font des bonds
Vers la branche aux fruits d'or que vers eux nous (courbons!
Et là bas des regards de femmes expirantes
Voient clouer par des mains de vieillards mori- (bonds
Tous ces petits cercueils de tailles différentes!

Envoi

Princes!—n'êtes-vous pas, enfants, nos princes (blonds?
Partagez les cadeaux dont nous vous accablons:
Donnez, il faut donner, pour que moins dévoran- (tes,
Les fièvres n'envoient plus sous les tertres oblongs
Tant de petits cercueils de tailles différentes.

Los boers en el Plata

Ofrecen interes las siguientes informaciones que tomamos de la prensa de Buenos Aires:

Desde ayer se encuentra entre nosotros el señor Louis Baumann, ciudadano del Estado Libre de Orange, que despues de haber permanecido durante varios meses prisionero en poder de los ingleses ha obtenido permiso para emigrar al extranjero. El Sr. Baumann viene acompañado de su esposa y de su suegra, y tiene el propósito de establecerse en la República Argentina y reanudar aquí sus trabajos, que la guerra había interrumpido: ganadería y agricultura.

Nacido en Orange, el Sr. Baumann, que cuenta actualmente unos 35 años de edad, era uno de los hacendados mas importantes de su país y propietario de un molino, cuando la guerra lo llamó á las armas

Ingresó en el comando mandado por el comandante Ferreira, un burgher de orígen portugués, que murió poco despues de estallar la guerra, víctima de un accidente. Combatió despues bajo las órdenes del general Cronjé, comandante en jefe de las fuerzas de Orange, del general Piet Liebenberg y del comandante Hans Vroneman, y tomó parte en los combates de Magersfontein, Houwater y varios otros de menor importancia, hasta que un dia, encontrándose en servicio de reconocimiento cerca de Spinkhan Nek fué hecho prisionero y llevado al campamento de Bloemfontein.

Allí se encontró poco despues con su esposa, quien le comunicó la triste noticia de la destruccion de sus propiedades y de la muerte de sus hijos, que, como millares de otros niños boers, fallecieron en uno de los ya famosos campamentos de los reconcentrados.

El señor Baumann quedó así durante mas de un año en el campamento de prisioneros de Bloemfontein, la antigua capital de su patria, y por fin, reconociendo la imposibilidad de volver á tomar las armas en defensa del país, solicitó y obtuvo permiso para emigrar al extranjero.

Hay que tener presente que los ingleses, si bien niegan á los prisioneros la libertad en el Africa del Sur, ponen gustosos en libertad á los que manifiestan el deseo de emigrar al extranjero, sabiendo como saben que los emigrados no pueden volver á Africa ó incorporarse en los comandos de campaña, puesto que todos los puertos de Sud Africa están en poder del Gobierno británico ó de sus aliados los portugueses.

El señor Baumann fué enviado primeramente á Inglaterra, y una vez allí y definitivamente libre resolvió dirigirse á la República Argentina.

Antes de salir de Africa, el señor Baumann recibió el encargo de varios de sus compatriotas de enviarles informes sobre las condiciones de la República Argentina como país agrícola y ganadero. Si estos informes resultaran satisfactorios, le seguirían unas treinta familias boers, que se hallan actualmente prisioneras, ya sea en los campamentos de Africa, ya en Santa Elena. Todas esas familias disponen de los recursos necesarios para establecerse como agricultores ó ganaderos. Hay entre ellas varias verdaderamente ricas; una posee una fortuna de 150.000 libras esterlinas en efectivo, y las mas pobres tienen de dos á tres mil libras, sin contar las propiedades que poseen en Africa, tierras y minas que los ingleses no han podido destruir.

Como se vé es tratará de una inmigracion recomendable bajo todo aspecto. Además de ser gente de recursos propios, no son, como tantos otros inmigrantes, novicios en los trabajos de campo. El Africa del Sur es un país ganadero por excelencia, y sus habitantes, los boers, es decir campesinos, son agricultores y sobre todo ganaderos de nacimiento.

Esto explica el interés que varios países de inmigracion han manifestado para atraerse á los pobladores del Africa del Sur, que abandonan la tierra de sus mayores para buscar una nueva patria

El señor Baumann nos mostró una carta de recomendacion que el cónsul general en Londres de una república vecina le entregó para el ministro de Relaciones Exteriores de su país. En esa carta, el funcionario en cuestion recomienda en términos á cual mas encomiástico s al portador y á sus compatriotas, y exhorta al Gobierno á facilitar la mision que está encomendada al señor Baumann para asegurar así la inmigracion de las familias que están á punto de partir para la América del Sur.

El señor Baumann nos dijo que el propósito principal de sus compatriotas es dedicarse á la ganadería, sin descuidar por esto la agricultura. Así las cosas, él y los suyos no pueden contentarse con una chacra de cien hectáreas, sino que tienen que adquirir, en una forma ó en otra terrenos bastante vastos para dedicarse con provecho á la ganadería.

Carne congelada

Las tres compañías de carne congelada que funcionan en la República Argentina, han exportado durante los tres últimos años las siguientes cantidades:

Compañía Sansinena—Año 1899, reses de carnero 930 879; año 1900, 940 094; 1901, 985.294.

Cuartos de vacuno—Año 1899, 57.701; 1900, 98.362; 1901, 157.740.

The River Plate Fresh Meat Co.—Reses de carnero: año 1899 790.758; 1900, 758 777; 1901, 927.648.

Cuartos de vacuno Año 1899, 28 338; 1900, 82.73 ; 1901, 170.123.

Las Palmas Produce y Ca.—Reses de carnero: año 1899, 764.312; 1900, 686.343; 1901, 809 765.

Cuartos de vacuno: año 1899, 27.392; 1900, 84.869; 1901, 170.512.

Totales: reses de carnero, año 1899, 2:485.949; año 1900, 2:385.214; 1901, 2:722 727.

Cuartos de vacuno: año 1899, 113.431; 1900, 265.865; 1901, 498.375.

DEL MAR Y DEL RIO

Rendición de cuentas—Las capitanías de puerto del Salto y Paysandú han remitido á la Capitanía G. de Puertos, de quien dependen, los fondos que han recaudado por las patentes de sanidad que han expedido

Ayudante—El comandante de marina don Joaquín Ferreira Acevedo pasará á desempeñar el puesto de ayudante de la Capitanía G. de Puertos, con el sueldo correspondiente á su graduacion, por haberse suprimido el cargo de oficial de Bahía en el nuevo presupuesto

El Cambrian—Ayer de mañana salió con rumbo al Sud el crucero Cambrian de la marina militar británica.

Vapores para los ríos—Salieron anoche: el Venus y Colombia para Buenos Aires, llevando 155 y 192 pasajeros, respectivamente; el Helios para el Salto y escalas, llevando 69 pasajeros.

El Schomburg Procedente del Rosario de Santa Fé, llegó en las primeras horas de la noche para completar su cargamento de frutos del país. Anoche mismo salió para Bremen

En viaje Quebracho Argentino, salió el 4 de Paranaguá para este puerto.

Oropesa, de Liverpool para este puerto y Valparaiso, salió el 2 de Lisboa, con un dia de atraso.

Ravenna, salió el 4 de Génova para este puerto.

France, de este puerto para Marsella, pasó el 4 por Tenerife.

Liguria, procedente de Liverpool y Montevideo, llegó el 3 á Valparaiso.

Chili, de Burdeos para este puerto salió el 4 de Dakar.

Clyde, de Southampton para este puerto salió el 4 de Bahía.

Ecos Sociales

Ayer fué pedida la mano de la señorita Concepcion Avegno por el caballero Eugenio Winterhalter.

La boda se ha fijado para fines del corriente año.

*** Parte esta tarde para Buenos Aires el señor Carlos Anavitarte (hijo). Su ausencia durará varios días.

*** Se embarcaron ayer para Buenos Aires el señor Miguel Angel Gelly y su esposa.

Acompañó á esta distinguida pareja la señora Micaela Gelly de Ramirez, que se traslada á aquella capital para saludar á su señor padre el general Gelly y Obes.

*** Se encuentra ligeramente enferma la señora Bianca Gomez de Hughes.

*** Se han trasladado á la estancia del doctor José María Castellanos, en Tacuarembó, las señoras Basilia B. de Gonzalez y Cármen Gonzalez de Castellanos, acompañadas del señor Jorge Rodriguez

Pasarán una larga temporada en dicho establecimiento de campo.

*** Efectuóse ayer el bautizo del niño Gonzalo Ramirez Eastman, actuando en la ceremonia como padrinos el doctor Gonzalo Ramirez y la señora Isolina Illa de Eastman.

*** Se encuentran en el Hotel de la Colonia Suiza, recientemente establecido, la señora Ventura Lara de Rios Lara y sus hijos.

*** Alojados en el Hotel de Punta del Este están actualmente, el doctor Cárlos María de Pena y familia, el doctor Juan Pedro Castro y familia, el doctor Ramon Vazquez Varela, su esposa y su hermana política la señorita Ana Lafone y el doctor Elbio Fernandez y su esposa.

*** Se encuentra restablecida la señora Angela P. de Lussich, quien sufrió un fuerte golpe dando un paseo en carruaje por los alrededores de Punta Ballena acompañada de sus hijas

*** Abordo del vapor Pfalz estuvo ayer varias horas en nuestro puerto el señor H. Ledezanck, ministro de Bélgica ante las Repúblicas Argentina, del Uruguay y Paraguay.

*** Llegó ayer al puerto en el vapor Santos y siguieron viaje en el dia para Buenos Aires, el señor ministro de Méjico en la Argentina y Uruguay don José Gamboa, acompañado de su secretario el señor Leoncio Nososky.

En el mismo vapor venía el señor Antonio F. Macedo, cónsul del Brasil que lo era en Hamburgo y acreditado actualmente ante el gobierno argentino. El señor Macedo siguió ayer viaje en el mismo vapor para la vecina capital.

El comandante general del Puerto puso á disposicion de los distinguidos viajeros un vapor de la Capitanía y mandóles ofrecer al mismo tiempo sus servicios.

*** En breve llegarán de Buenos Aires los hijos del señor Abdon Arozteguy, que vendrán á pasar el verano en la casa quinta de la familia de Martins en los Pocitos.

*** Se encuentra atacada de influenza la señorita Lucinda Martins.

*** Falleció ayer y hoy serán inhumados sus restos en el Cementerio Central, la respetable señora María Gomez de Arteaga, madre de los señores Santiago y Oscar Arteaga y madre política del doctor José María Castellanos.

La finada pertenecía á ilustre familia patricia y se hallaba vinculada á otras numerosas y distinguidas familias de nuestra sociedad.

Hermana del general Leandro Gomez, el heróico jefe de la defensa de Paysandú, era la única sobreviviente de aquella rama.

Por su carácter y sus virtudes era digna en alto grado del sentimiento que despierta su pérdida entre las personas que la conocieron y trataron, aquilatando los méritos modestos y sólidos á la par, que la adornaban.

*** Regresaron ayer á Buenos Aires los siguientes distinguidos caballeros argentinos, que vinieron á presenciar la gran carrera internacional:

Señor Enrique Maldes, secretario del Senado; señor doctor Apariciо, senador Avellaneda, senador doctor García, senador Diaz, diputado señor doctor Helguera Sanchez, señor Enrique Madero, señor Frigolini y doctor Vega.

*** Procedente de su establecimiento de campo en la Colonia, regresó ayer el señor Bernardino Ayala.

*** Parte hoy con destino á Maldonado el doctor Francisco Durá.

*** Encuéntrase enferma desde hace varios días la señorita Faustina García Gomez. La presta asistencia el doctor Morelli.

*** Completamente restablecido de sus dolencias se halla el jóven Alcides Montero.

*** Ha partido para la Florida el doctor Luis Piñeyro del Campo, presidente de la Comision Nacional de Caridad. Estará de regreso en esta capital á fines del mes corriente.

Regresó antes de ayer de su viaje á Nueva Palmira el señor Pablo Minelli.

El mercado de San José

Señor director de EL SIGLO.—En su edicion de ayer se publica una peticion de varios abastecedores de San José, contra una resolucion administrativa debidamente acordada por el fiscal de Gobierno, y mandada cumplir con fecha 26 de Diciembre ppdo. al jefe político de San José.

La resolucion gubernativa no se cumplió por la administracion policial de San José el 2, ni el 3 ni el 4 del corriente, sino que,—á pesar de lo estipulado en el contrato que establece que esa autoridad policial prestará su ayuda sin más formalidades que la denuncia de la empresa,—la Jefatura dictó esta extraña, pero *muy extraña* resolucion como cosa justa y correcta, á pesar de vulnerar todo órden gerárquico administrativo:

«Elévese este escrito al Superior, solicitándose telegráficamente del señor ministro de Gobierno la autorizacion necesaria para suspender los efectos de la resolucion gubernativa de fecha 26 de Diciembre ppdo. hasta tanto sea resuelto este incidente.»

Suplico al señor director de EL SIGLO atienda bien á lo siguiente:

Un jefe político recibe nota de una resolucion gubernativa en asunto resuelto que implica *cosa juzgada*; no le dá cumplimiento durante 4 dias, y luego tomando la defensa de intereses que no le compete juzgar, *porque no es juez ni parte*; yendo contra legítimos intereses de una empresa ya declarados por el superior, y á la cual la misma Jefatura ha perjudicado no haciendo efectiva la resolucion, ese jefe político, señor director, se permite todavía pedir la suspension de una resolucion justa, porque los violadores de esa misma resolucion gubernativa basada en un *contrato solemne* así se lo piden al señor jefe.

Es cuanto se pueda pedir en materia de desconocimiento del órden legal y administrativo.

Ahora bien; la cuestion es esta, señor director.

La forma en que se hace el titulado *reparto* es esta: «Los compradores del Mercado no ván á él á comprar se mercadería: se valen de repartidores de los mismos locatarios del mercado cuyos repartidores son los encargados de enterarse de todos los pedidos de los vecinos para trasmitirlos al locatario del Mercado y recibirles por su intermedio.»

«El comprador no vá pues al Mercado, compra en la puerta de su casa, á un individuo que dependiente de otro ó nó, establece por el hecho puesto ambulante y circula dentro del radio del Mercado con cargueros, á pié ó á caballo, ejerciendo un comercio de mercado contra lo establecido en el contrato de Mercado de San José».

Esta cuestion, señor director, ya ha sido resuelta con toda lucidez y justicia por el Ministerio de Gobierno y por el gobierno mismo en sentido absolutamente favorable á la empresa—hay cosa juzgada á su respecto, y la falta de cumplimiento de esa cosa juzgada por la Jefatura ha motivado inmediata y franca protesta de la empresa para ejercer los derechos de que está amparada por la ley y los respetos que esta misma ley ha merecido al Superior Gobierno.

En vista de estas manifestaciones, la empresa ruega al señor director de EL SIGLO, cuya autoridad moral y cuya intelectualidad son notorias, quiera suspender todo juicio sobre este asunto, del cual solo se le ha informado en un incidente.

Esperando que el señor director con su reconocida caballerosidad publicará estas líneas, le queda desde ya reconocido su aff. y S S.—Por la empresa.—*J. Bove*,—Montevideo, s/c Enero 6 de 1902.

ARTE Y ARTISTAS

Politeama—El público recompensa los esfuerzos de Gil y su compañía. Anoche, el inmenso teatro de la calle Colonia se ha visto completamente lleno. En dos secciones se agotaron las localidades

«Carmela» obtuvo una ejecucion admirable. Todos los intérpretes estuvieron á cual mejor. Gil hace del Don José una de sus mejores y mas cómicas creaciones; la Sanchez canta y dice muy bien su parte; La Rosa es un Escamen graciosísimo y con facultades; la Jordan se hace llamar á escena despues del episodio del beso. Los coros y la orquesta se portan con mucha compostura y el maestro Alvarez dirije la obra—que es esencialmente muy difícil—con una habilidad y una energía que hasta ahora no la habíamos notado. «La Chavala» es una zarzuela muy bonita, con un final desastroso. Todo lo que es Lopez Silva, es agradable, ameno, chispeante, y produce continua hilaridad, pero donde quiera que Fernandez Shaw ha metido la pata, ó sea sus propensiones poético-patéticas, la obra desfallece. La conclusion, por querer significar demasiado, no dice nada, y hace el efecto de un cubo de agua fria sobre los entusiasmos del espectador. La música es una rapsodia de aires andaluces muy sentidos y muy inspirados, pero la rapsodia está mal hecha, y resulta insoportable el cambio continuo de ritmos, la dislocacion constante del tema melódico, que no remata jamás como uno desearía. Hay un duo de tiple y barítono que habría producido su efecto, si la Sanchez no hubiera desafinado lamentablemente lo calderones finales.

La parte de Iñiguez es ingratísima; está escrita en una *tessitura* imposible, y es de una incoherencia que dá grima. La pobre muchacha se pierde en aquel dédalo de frases que comienzan para no acabar, que se entrecruzan y enmarañan hasta hacerse un ovillo, que saltan de las notas más graves á las más agudas, y que obligan á un esfuerzo tan continuo como inútil. Por lo demás, la obra ha sido muy bien dada. La Iñiguez y la Sanchez han estado muy en sus papeles. Gil ha sacado un nuevo tipo cómico de una fuerza irresistible y Lecha se ha exhibido como barítono de verdad, cantando con muy discreta voz y mucha alma.

Hoy, en «El último chulo» reaparece Félix Mesa, cuyo beneficio se anuncia para mañana. El viernes irá «El Bateo», obra que ha obtenido un éxito inmenso en Madrid, y que se está ensayando con un cuidado correlativo á sus méritos. Y en la próxima semana se estrenará «El ojo del amor», zarzuela de Ricardo de la Vega y el maestro Breton, es decir, de los autores de «La Verbena», que esta noche recien debe estrenarse en Madrid. ¿Se pueden pedir mayores novedades?

ANUARIO DEL URUGUAY

Bajo la direccion del compatriota señor Agustín Villagran ha aparecido el Anuario del Uruguay para 1902. Como se recordará, el señor Eugenio Ruiz Zorrilla fué el fundador del Anuario en 1890, llamando entonces la atencion el tomo aparecido por la importancia de sus materiales.

En la confeccion del Anuario para 1902 han actuado como sub director un hijo del fundador de la obra, Eugenio Ruiz Zorrilla y don Servando M. Gomez. La Empresa manifiesta que ha organizado la obra á título de simple ensayo, en la conviccion de presentar un libro de evidente utilidad para el comercio, las industrias, la administracion pública y el pueblo. La obra contiene extensas guías, informes estadísticos generales, y la empresa promete mejorarlo notablemente en todas sus secciones en 1903.

Figura en las primeras páginas un excelente retrato del malogrado Ruiz Zorrilla, un mapa de la República en colores, las descripciones geográfica é histórica del país, la Constitucion política, etc., etc. Consta la obra de 500 páginas.

DE ITALIA

Francesca da Rimini

EL ESTRENO Y LA SEGUNDA FUNCION

LA TRAGEDIA

Crónica del espectáculo

Roma, Diciembre 13.

Como anunciaba en mi anterior correspondencia, se ha estrenado en el teatro Costanzi la *Francesca da Rimini* de Gabriel d'Annunzio.

Vamos por partes.

El primer acto se desarrolla en Ravenna, en la casa de Guido da Polenta. El escenario representa un patio contiguo á su jardin, que se vislumbra al través de una baranda de mármoles calados. En el piso alto corre una galería, en la cual desembocan las escaleras gentilicias. Al pié de la escalera se destaca un sarcófago bizantino, sin tapa, lleno de tierra y en el que florece un rosal bermejo.

Las damitas de Francesca bajan de la galería festivas y curiosas por la llegada de un juglar. Ellas le rodean interrogándolo y bromeándole, y él se defiende burlonamente. Por último, acordando á un pedido de las doncellas, el juglar se dispone á relatar un cuento de amor y de caballería.

Pero sobreviene Ostasio da Polenta—hermano de Francesca—acompañado por Ser Toldo Berardengo escribano, y saliendo del encuentro al juglar, porque recela vaya á revelar á las mujeres el plan que está á punto de ser llevado á cabo, le maltrata y le entrega á un ballestero para que le ponga mordaza.

Luego conversa con el escribano acerca del fraude urdido por consejo de éste, para unir á Francesca con el rengo Gianciotto, hijo de Malatesta da Verrucchio, mientras ella creerá desposarse con el hermoso Paolo, otro hijo de Malatesta, Francesca no descubrirá el engaño sino en Rimini, la mañana siguiente á la noche de boda. Y Ostasio lamenta tener que echar mano de tal ardid para recompensar los buenos servicios de guerra que Gianciotto ha prestado á la casa güelfa.

Cierra este primer cuadro la aparicion de Francesca, seguida de sus doncellas y que tiembla y se ruboriza al pensamiento de la boda inminente—y, cuando Paolo, en toda su viril hermosura, asoma tras la baranda de mármoles calados, la novia toma una flor del rosal bermejo y se la ofrece, mientras las doncellas entonan el coro nupcial.

—

El acto segundo tiene por escenario un salon del palacio de los Malatesta, en las inmediaciones de Rimini, salon cuyo fondo da á la esplanada de la torre, en la que campean una gran catapulta y varias balistas. Es dia de pelea entre la faccion güelfa, capitaneada por Malatesta, y la gibelina, capitaneada por Parcitade. Los malatestianos están preparando proyectiles incendiarios y Francesca sube á la torre, llena de entusiasmo belicoso. Tambien sube poco despues Paolo y su encuentro con la cuñada es tierno y amargo al mismo tiempo. Francesca le relata la celada nupcial de que ha sido víctima, y Paolo, que se siente vencer por la pasion pecaminosa, le pregunta en qué forma debe morir.

El diálogo es interrumpido por los toques de la campana que da la señal del combate: los ballesteros ocupan la esplanada de la torre y empieza la pelea. Francesca, impávida, tiende la cuerda de una balista ó invoca el juicio de Dios rezando el *Pater*.

De repente una flecha pasa rozando la cabeza de Paolo. Francesca echa un grito, creyéndole herido, y le cierra la cabeza entre las manos.

De regreso del combate en campo abierto, tras la victoria de los güelfos, sobreviene Gianciotto, áspero en los modales y en la voz, quien tórnase tierno solamente cuando acerca los labios á la copa que le alcanza Francesca, y anuncia á Paolo que ha sido electo capitan del pueblo en Florencia y le estimula á ponerse en viaje sin demora.

Todos beben el vino de la victoria en la misma copa.

Por último es conducido á la torre Malatestino herido, con el ojo izquierdo vaciado por una pedrada durante la pelea.

El sanguinario jovencito, mientras la cuñada le venda la herida, se desespera ferozmente porque no ha podido cortar la garganta al principal prisionero hecho en el combate, á Montagna de los Parcitade, enemigo de su familia—porque el viejo Malatesta se lo ha impedido.

La escena termina con la melancólica despedida de Paolo á Francesca, al salir para Florencia, mientras en el fondo rojea el incendio de la ciudad, suscitado por los proyectiles de fuego que acaba de arrojar la gran catapulta malatestiana.

—

El acto tercero es una fiel y prolija reconstruccion de la vida íntima del siglo XIII. El escenario representa el aposento de Francesca, todo pintado al fresco. A la derecha hay una alcoba, envuelta en cortinajes riquísimos; en el fondo se abre una ancha ventana que da sobre el Adriático; á la izquierda se levanta una tarima para los músicos; cerca de la ventana hay un atril sosteniendo el libro abierto de la *Historia di Lancelotto del Lago*. En el medio del piso se ve la agarradera de un escotillon que comunica con la pieza subterránea

Francesca lee á sus doncellas, que la rodean, el ardiente cuento de Ginevra; despues las despide para que puedan alistarse para el baile, y se queda sola con su fiel esclava Smaragdi, á la cual manifiesta que el cuñado Malatestino le infunde profundo miedo y relata un horroroso ensueño que ha tenido la noche anterior. Una jóven desnuda corría por la espesura del bosque perseguida por dos mastines y por un caballero, quien, una vez alcanzada, le arrancaba el corazon arrojándolo á los canes que lo devoraban.

El congojoso cuento es interrumpido por el arribo de un mercante, cargado de preciosos tejidos, quien ha llegado al castillo conjuntament con la escolta de Paolo. Luego hacen irrupcion en el aposento las doncellas, seguidas por el médico, el juglar, el astrólogo y los músicos La escena se anima bulliciosamente. El juglar y el astrólogo se traban en una disputa chistosa y satírica, los músicos suben á la tarima y las doncellas, despues de haberse puesto en la cabeza guirnaldas de flores, abren el baile y entonan baladas de primavera.

Francesca permanece turbada por el anuncio del regreso de Paolo y, una vez terminada la fiesta, despide á todos obsequiándoles con ricos presentes.

Casi en seguida se abre la tapicería y aparece Paolo. Ambos cuñados quedan un instante mudos, mirándose recíprocamente. Luego, en un dialogado que empieza tímida y lentamente y sube poco á poco á las notas mas agudas de la pasion, se relatan sus sufrimientos íntimos hasta que, acercándose al atril, Francesca, á pedido de Paolo, lee otra vez el cuento de Ginevra. Cuando llega al pasaje:

«E la regina vede il cavaliere
che non ardisce
di fare più:
lo piglia per il mento e lungamen e
lo bacia.....»

Paolo repite el mismo ademán con la cuñada y la besa largamente en la boca. Francesca tambalea y se abandona en los almohadones.

—

El escenario del cuarto acto reproduce una sala octagonal de piedra cenicienta. A la derecha hay una puertecita de fierro que comunica con las cárceles subterráneas de los Malatesta. De las paredes cuelgan armas de todas especies.

La tragedia se desarrolla violenta, bajo las ráfagas de las pasiones encontradas Francesca se defiende de las brutales acometidas de Malatestino, quien pretende conquistarla con la misma rudeza feroz que despliega en la pelea. Y cuando la cuñada se queja por el gemido desgarrador que viene del fondo de la cárcel, Malatestino empuña un hacha, baja al subterráneo y tronca la cabeza al prisionero, su odiado enemigo, Montagna de los Parcitade.

Luego el feroz jovencito delata á Gianciotto haber visto á Paolo entrar de noche en el aposento de Francesca y salir de allí á las primeras luces del alba

Gianciotto tórnase furibundo; pero en seguida, aconsejado por Malatestino, simula la mayor tranquilidad. Nombrado corregidor de Pesaro, se dispone á partir acompañado del hermano, que se dirige á Grodara para implorar del padre el perdon por haber sacrificado, contrariamente á sus órdenes, al prisionero Montagna.

La partida de ambos es solamente un ardid urdido por Malatestino, quien además toma á su cargo el apoderarse de la esclava Smaragdi, para que no pueda dar la alarma á su ama, mientras Gianciotto sorprenderá los dos culpables.

La escena termina con la tierna despedida de Gianciotto, quien encarece á Paolo quiera mirar por su mujer, y todos beben otra vez en la misma copa.

—

El acto quinto se desarrolla en el aposento de Francesca. La noche es serena y las doncellas, ataviadas de blanco, conversan en voz baja, comiendo uvas, mientras Francesca duerme vestida

De súbito ella despierta en un grito de espanto, acongojada otra vez por el ensueño de los mastines. Pregunta por Smaragdi y manda por ella, pero la esclava no aparece. Despues las doncellas se retiran una tras otra alumbrándose cada una de ellas con su lamparilla.

Al poco rato suena un golpe apagado en la puerta y entra Paolo.

Es el último himno de amor. El amante besa y vuelve á besar insaciablemente á Francesca, que dominada por la pasion, se abandona en los almohadones.

Aquí estalla la tragedia. Una sacudida violenta hace rechinar la puerta. Paolo reanima á Francesca petrificada por la sorpresa y el dolor y abre el escotillón para evadirse en el subterráneo.

Gianciotto, encerrado en su arnes de guerra y cubierto de polvo, prorrumpe en el aposento, sorprende al hermano, que se contuerce para desprender la sobrevesta enganchada en un clavo del escotillón, le asía del cabello y le obliga á hacerle frente.

Paolo desenvaina el puñal, Gianciotto esgrime el estoque y se avalanza sobre el hermano, mientras Francesca se echa entre los dos, y recibe el acero del marido en el pecho. Ella tambalea y se vuelve hacia Paolo que, dejando caer el puñal, la estrecha entre sus brazos y en un largo beso recoje el postrer suspiro de la mujer querida.

Loco de furor, Gianciotto se precipita otra vez sobre el hermano y le hunde el estoque en el costado.

—

He aquí ahora la crónica verídica é imparcial del estreno:

Ha sido una noche borrascosa, contribuyendo á ese resultado múltiples factores, entre los que deben consignarse en primera línea la carencia de cierto sentido práctico en la organizacion del espectáculo, la impaciente nerviosidad de una parte del público que llenaba por completo el teatro Costanzi y la resonancia que tales antecedentes tuvieron en los actores, quienes concluyeron por perder el dominio del escenario.

En primer término, quedó evidenciada la inutilidad de los *intermezzi* musicales, que aportaron cansancio en vez de la esperada variedad. Luego se cometió el error de plagiar la receta wagneriana, dejando la sala del teatro sumida en las tinieblas mientras los principales escenas de la tragedia se desarrollaban en la obscuridad nocturna, escasamente alumbrada por las hachas medioevales.

A este inconveniente se agregó en el acto segundo la humareda de los proyectiles incendiarios arrojados por los malatestianos, que envolvió el escenario en una cortina casi impenetrable á la mirada de los espectadores.

Mal humorado el público por tales deficiencias y contratiempos, se entregó á frecuentes manifestaciones de impaciencia, que fragmentaban deplorablemente la audicion de la tragedia y sembraban el desaliento entre los actores.

Así el estreno tenía lógicamente que resultar y resultó un fracaso y la interpretacion un descuartizamiento rayano en el desastre.

En efecto: el acto primero se cerró entre aplausos regularmente nutridos, el segundo entre rumores de desaprobacion, el tercero entre aplausos contrastados, el cuarto entre escasos palmoteos y grandes clamores de hostilidad, y el quinto entre ruidosos silbidos.

En cambio, toda la *mise en scène*, hasta sus mas pequeños é insignificantes detalles, ha sido un primor de fidelidad histórica, una magnificencia de reconstruccion, un exquisito goce estético para todos los espíritus cultos que rinden el homenaje debido á la fascinacion artística que se desprende todavía del siglo XIII.

—

La exactitud de las observaciones anteriores quedó evidenciada en la segunda representacion de la *Francesca di Rimini*, que tuvo lugar anteanoche ante un público menos heteróclito y más reposado que el del estreno.

El espectáculo ha sido despojado de la cargazon inherente á los *intermezzi* musicales, y hecho mas ágil mediante la supresion de todo lo que no tiene estricta atingencia con el desenvolvimiento de la accion trágica.

Sin embargo, el acto segundo no logra conciliar el favor del público, en primer término porque la duple escena que se desarrolla en la sala y en la esplanada de la torre malatestiana desafina marcadamente, y, en segundo lugar, po que la reproduccion del combate resulta un flereo de erudicion arqueológica de todo punto innecesario

Por lo demás, la crítica admira el vigor original con que están diseñadas y coloridas las figuras de Gianciotto y Malatestino, pero halla un tanto deficiente la de Francesca y todavía menos feliz la de Paolo, que adolece de vaguedade é incertidumbres en sus rasgos psicológicos fundamentales.

E. ARRIFACCI.

Crónica policial

Los niños martirizados—Hoy se procederá por el Juzgado de Instruccion á tomar declaraciones al preso Isidro J. Hero, acusado de haber martirizado á los niños Delfino Martinez y Constancia Sosa, segun se ha informado.

Segun se nos dice, no fué posible tomarle declaracion ayer debido á que los varios abogados indicados por Hero para defenderle no quisieron hacerse cargo de la Defensa.

Probablemente se designará defensor de oficio.

Entre los abogados nombrados por Hero se halla, segun se nos informa, el doctor Pedro Diaz, á quien aquél conoció durante su estadía en el Durazno.

Los informes médicos de los doctores Felippone y Tagle, serán remitidos hoy al Juzgado de Instruccion.

En cuanto á las dos víctimas, continúan en el Hospital y su estado va mejorando poco á poco.

Pelea en un almacen—Anoche á las 12 se tomaron en pelea en el almacen del Potrillo, calle Goes, el individuo Antonio Antonelli con otro cuyo nombre no ha podido averiguarse.

Antonelli resultó gravemente herido de un vasazo que le asestó su contrario.

El heridor fué aprehendido por un agente de la 12.ª y llevado á la comisaría, donde se le interrogó y no quiso revelar su nombre.

Antonelli fué curado por el doctor Felippone y pasado al hospital en la ambulancia.

Enfermo—Hallándose enfermo el comisario de la 4.ª señor Molinari, ha obtenido licencia por tiempo indeterminado.

Desempeñará el cargo entretanto el señor Manuel Vila, sub-inspector de la 1.ª zona.

Otras noticias La Comisaría 4.ª remitió á Enrique Domini, por haber promovido escándalo en la esquina Canelones y Andes

—La 6.ª á Joaquín Fontela, Vicente Franco y Francisco Terrado, por haberse tomado en pelea ayer tarde en la calle San Martin núm. 9 (Palermo), resultando herido el primero en la cabeza.

El herido fué curado por el doctor Felippone y pasado al hospital.

El anarquismo en España

I

Contra mi gusto hablo de anarquismo en estas columnas. Mi filiacion en el movimiento de reivindicacion obrera me ha parecido que podría quitar autoridad á mis palabras.

Con todo, me decido á escribir una serie de artículos que pongan las cosas en su punto, deshaciendo errores vertidos por mi amigo Maeztu en *El Imparcial*; tarea que acometo con tanto mas motivo, cuanto que esos errores pudieran influir en la adopcion de medidas represivas de carácter general—palos de ciegos, que dijo un orador obrero—¡y las coerciones sí que son agentes de propaganda anarquista, de propaganda eficaz para la violencia á todo trance!

Sobre que los sucesos de Cádiz dan á este asunto actualidad palpitante.

Verdad cuanto dice Maeztu del movimiento eliterario-anarquista». Poetas, novelistas, artistas de todo género, mal avenidos con las iniquidades sociales, arremeten contra la sociedad toda.

Y como suele faltarle nocion exacta de la evolucion social; como no ven sino el hecho brutal, sin percibir las causas lógicas, fatales y necesarias que le engendran, dan inevitablemente en el escepticismo, realizando una labor puramente crítica, demoledora, negativa, anarquista.

Para ellos, la política es una farsa y los políticos son ambiciosos. No hay distingos ni gradaciones. Ven la política ambiente, con todas sus miserias y corrupciones, y no conciben que la accion política obrera pueda ser—como lo es—honrada, redentora y eficaz.

Ven al obrero, creador de la riqueza, hambriento, miserable, ignorante, abyecto, y á las clases directoras ociosas, corrompidas, fastuosas y aun ineptas; ven al dinero rey señor del mundo, dominando sobre el trabajo, sobre la inteligencia, sobre la virtud; ven que los goces y los bienes no son la recompensa, ni del saber, ni de la laboriosidad, ni de la honradez, sino que, por el contrario, lo son del fraude, del relajamiento, del vicio, del egoismo, del mal, en una palabra, y, justamente indignados, claman por algo que ponga término á tanta iniquidad.

El medio de lograrlo no importa; las monstruosidades sociales solo pueden ser extirpadas con el hierro y el fuego; el mal debe ser raido de la haz de la tierra por la violencia, y por la violencia inmediata.

A sus ojos, los corrompidos, los inútiles, los ociosos, los becerros de oro no son producto del régimen económico y acaso víctimas de él, sino fautores de daños, y como ta les deben ser aniquilados hasta en su descendencia.

En esos artistas habla una indignacion, santa si se quiere, justiciera; pero la razon permanece muda.

Su corazon dolorido inspira páginas sublimes, cuadros y estátuas portentosas; son Jesús arrojando del templo á los mercaderes, no adoctrinando turbas; son el poeta convirtiendo en látigo las cuerdas de su lira, y azotando con él el rostro de los tiranos, de los parásitos, de los traficantes en honras y en vidas, de los inceptos elevados á las cumbres de la riqueza, de los concupiscentes, de los héroes sangrientos, no Tirteo llevando los griegos al combate.

Y es lógico tambien que las obras de estos hombres sean acogidas con aplauso por las multitudes.

¿Quien no siente los males de la actual sociedad?

¿Quién no sufre sus daños?

¿Quién no ve la necesidad de una transformacion hondísima, que dé á los humanos paz, dicha, sinceridad, libertad, seguridad, independencia?

¿Quién no percibe el hedor de la podredumbre; á quien no indignan los bárbaros contrastes sociales; á quien no hiere el ver que se mueven esfuerzos parciales para la realizacion del bien [illegible] en un callejon sin salida?

¿Quién no se indigna viendo á los pueblos subyugados por la fuerza, á la guerra abriendo mercados?

Los hombres de corazon como, son [illegible] en posicion; el médico, impotente para luchar por la salud; el moralista y el filántropo, que [illegible] esfuerzos titánicos contra el mal; el pedagogo, que se afana por llevar á todos la cultura; el artista que no puede vivir si no prostituye su arte; el sabio, que no encuentra medios al ambiente; el oprimido, el eterno oprimido y explotado, ¿cómo no han de acoger con fruicion, con deleite, la vigorosa protesta contra la actual organizacion social, verdadera muralla de China donde se estrellan los esfuerzos generosos?

De ahí la popularidad de los autores y de las obras que cita el señor Maeztu; de ahí que sean traducidas á todos los idiomas y que se repitan sus ediciones

Mas todas esas obras, como queda indicado, no son otra cosa que labor de escépticos. Son ariete formidable; pero nada más que ariete. Demuelen, no edifican; destruyen, no crean; causan admiracion y crean descontentos, no dan convicciones, conciencia, no producen espíritus perseverantes. Su influjo es pasajero, cuando no negativo.

Y precisamente por esta razon la difusion de tales obras hablamos de las producidas por hombres no afiliados al anarquismo—no debe ser tomada como medida del arraigo y extension que puedan tener las ideas anarquistas. Es su popularidad síntoma de descontento, pero no otra cosa.

Pudieran tambien ser tomadas como agentes que predispongan á la adopcion de los ideales anarquistas; mas se equivocaría quien generalizara, como lo hace el señor Maeztu

No; el movimiento «artístico-anarquista», del cual hay tantos ejemplos en artistas españoles y aún entre algunos que se llaman socialistas , no es otra cosa que el reflejo de la indignacion producida por los fenómenos sociales en los espíritus generosos.

De ahí á que la indignacion de esas obras suscitan en las multitudes se traduzca en corriente hacia el anarquismo, hay mucha distancia, como habremos de ver con datos, con hechos.

JUAN JOSÉ MORATO.

Madrid, Diciembre 10.

Servicio telegráfico

ESPECIAL PARA «EL SIGLO»

De la Argentina

ARREGLO DEL INCIDENTE DE LAS ACTAS

Amplias satisfacciones

Buenos Aires, 6—El ministro Alcorta recibió del señor Portela el informe detallado de toda la negociacion con Chile.

Si las insinuaciones hechas al gobierno chileno á fin de que desaparezca el agregado á las actas no son tomadas en cuenta, la cancillería argentina circulará el informe de Portela como explicacion de la interrupcion en las relaciones diplomáticas entre la Argentina y Chile

Buenos Aires, 6—A las 11 a. m. el general Roca llamó por teléfono á los ministros de Guerra y Marina y una hora mas tarde conferenció con ellos, pero se reserva lo que en ella trataron. El período es álgido.

A la 1.50 p. m se reunieron en conferencia el doctor Alcorta y el ministro Concha, conferencia que fué solicitada por el señor Concha.

—*El Tiempo* respecto á la cuestion de Chile-Argentina dice: «Cuando no hay jueces los hombres se hacen la propia justicia. No habiendo jueces entre las naciones á la República Argentina y á su gobierno le corresponde proceder en consecuencia.»

Buenos Aires, 6 El gobierno de Chile dió amplias satisfacciones en el incidente de las actas tal como lo pedía nuestra cancillería, quedando, por consiguiente, todo terminado satisfactoriamente.

Buenos Aires, 6—*El Diario* garantiza lo siguiente:

«Está convenida la aclaracion que debe dar Chile al acta de la Ultima Esperanza.

Esto es: Chile entiende que la reglamentacion de las policías no alcanza á los territorios ocupados antes del 22 de Septiembre de 1898

Como se vé, Chile ha buscado todavía un giro particular para prestar la satisfaccion exigida.

En vez de declarar que el acta sobre la reglamentacion de las policías, se refiere únicamente al seno de la Ultima Esperanza, habla de los territorios litigiosos ocupados por nosotros como si hubiera otras zonas ocupadas por ellos.

Pero en fin, la declaracion está tal como la pretendía nuestro gobierno, con lo que terminaron por el momento las reclamaciones entre ambos países.»

Diversas noticias

Buenos Aires, 6—En el Hipódromo Argentino ganaron los siguientes caballos:

Soireta, Recluta, Calígula, Friandise.

Buenos Aires, 6—El ministro de la marina parte esta noche para Bahía Blanca con el comodoro Barilari y un ayudante.

Regresará por vía Mar del Plata, pues quiere dejar reglamentado en dicho punto el servicio de señales, semáforos y algunos otros detalles necesarios que corresponden á la ubicacion militar del faro en Punta Mogotes.

Se tienen noticias que era necesario cambiar á la Sarmiento no menos de 250 chapas de fierro que forman su cavolura, por haber sido corroidas por el agua del mar.

Mañana desembarcarán los oficiales y guardias marinas y tripulantes de la Sarmiento, que vienen á bordo del Sirio.

—El jefe de Estado Mayor coronel Barraza, les dará la bien venida. Serán luego licenciados hasta el 15 del mes corriente y reincorporados luego á sus respectivos destinos.

Buenos Aires, 6—*El País* ataca vivamente al gobierno á causa del considerable déficit que arroja el presupuesto para el año actual Dice que el pueblo está harto de mistificaciones y quiere que se le diga la verdad por dura que sea, pues tiene derecho de conocerla, para ajustar á ella su conducta.

—Anoche circuló el rumor, dice *El País*, de que el ministro argentino en España, Dr. Quesada, sería jubilado, indicándose para reemplazarlo á Portela.

—En Diciembre llegaron de ultramar 21.159 inmigrantes. La mayor parte de ellos son italianos, franceses y españoles.

—El gobernador de la Tierra del Fuego señor Carrier pretende que las denuncias hechas contra él son falsas pero las noticias que se siguen recibiendo de allí contradicen sus declaraciones.

Todos los diarios continúan reclamando una pronta investigacion.

—Verificáronse ayer en San Juan las elecciones de gobernador y vice para el futuro período, resultando triunfantes los candidatos general Enrique Godoy y doctor Juan Balaguer

En el Pocito ocurrió un hecho lamentable. La oposicion asaltó y arrebató las actas, produciéndose con tal motivo un conflicto sério del que resultaron 8 soldados muertos y varias personas heridas, entre las cuales el presidente y vocal de la mesa Juan Isy y Juvenal De Aro y el juez de paz.

Buenos Aires, 6—La huelga del Rosario continúa, pero confíase en el éxito de las gestiones entabladas para ponerle fin

—La cosecha de maíz en Santa Fé puede darse en gran parte por perdida.

La Direccion del Seminario Conciliar dispuso realizar una peregrinacion al santuario de Luján en la mañana del viernes, con el objeto de dar gracias á la Vírgen por haber sido excluidos los seminaristas del servicio militar despues de la discusion de aquel punto que dió lugar en el Congreso. Presidirá la ceremonia el arzobispo Espinosa.

—*La Nacion* publica el retrato y hace la biografía del ministro de Méjico en esta capital doctor José María Gamboa, llegado hoy. Todos los diarios saludan cariñosamente á ese diplomático.

—La industria boratera adquiere cada dia mayor importancia en Jujuy. La compañía belga que explota boratera en esa provincia exportó en 1901 hasta 8,000 toneladas del precioso mineral y espera exportar este año no menos de 10,000 toneladas.

—Los talleres del arsenal de marina terminaron ayer la colocacion de las piezas de artillería que transforman al transporte Chaco en un buque de combate de fuerte poder ofensivo. Tiene dos cañones de 12 centímetros en popa y proa y 4 de 47 milímetros, todos de tiro rápido. El Chaco una vez que reciba combustible zarpará para Bahía Blanca, donde se incorporará á la division que le corresponde. Los demás transportes de la flota serán en breve armados con un número igual de piezas.

Chile

Discusiones en las cámaras—Los nuevos buques—Legacion en el Paraguay

Santiago, 6—En el Senado ha continuado el incidente promovido por Cárlos Walker Martinez acerca de los actos ejecutados por la administracion Errázuriz.

Han protestado de los elogios hechos á aquella administracion Vicente Reyes y Federico Puga Borne refiriéndose á los asuntos internacionales.

Los dos nuevos transportes adquiridos en Europa se llamarán Maipo y Rancagua.

—Está acordado el nombramiento de secretario de la legacion chilena en Buenos Aires de Teodoro Infante, actual secretario en Washington.

—La Cámara en su sesion secreta de anoche sin tocar la cuestion internacional, continuó ocupándose de arbitrar los recursos necesarios para completar la defensa del país con la adquisicion de un gran acorazado y otros elementos para el ejército y armada.

—El empleo de 3.000 000 de libras esterlinas parece que tiene asegurada la mayoría, y será cubierto en anualidades.

—Establecerán una legacion en el Paraguay, habiéndose nombrado ya encargado de negocios en la Asuncion á don José M.ª Ugarte y Ovalle.

—Los senadores Vicente Reyes y Puga han sido muy felicitados por los discursos condenatorios del presidente Errázuriz.

Ataques á la República Oriental

Santiago, 6—Informes particulares dicen que en la sesion celebrada por la cámara de diputados ... se discutió la política internacional [illegible]

nal del señor presidente Errázuriz, el diputado Diaz dirigió hirientes ataques á la República Oriental del Uruguay, por sus afectos y manifestaciones en favor de la República Argentina.

Agrégase que pocas veces se han proferido palabras mas ofensivas para un país.

El ministro Yañez, presente en la sesion, protestó aunque muy débilmente, á nombre del gobierno, contra los insultos del diputado Diaz.

El debate se reputa inconveniente y grosero. Se cree que terminará hoy.

Brasil

Ferrocarril á Minas Geraes—Francisco Picot—Tesorero fugado

Rio de Janeiro, 6—Dos grupos de ingenieros que cuentan ambos con el apoyo de fuertes capitalistas europeos, se presentarán en breve al gobierno proponiendo arreglar el ferrocarril de Minas Geraes á esta capital.

—Se han recibido telegramas de Paris anunciando el fallecimiento de Francisco Picot, ex-propietario del *Jornal do Commercio*.

—Se anuncia para dentro de breves dias la aparicion de un nuevo diario que se dedicará especialmente á la defensa de los intereses del comercio.

—Hoy se han tenido noticias de la fuga de Silva Malafaia, tesorero del ferrocarril central. Segun los datos obtenidos por la policía, ha desaparecido llevándose 25 contos de reis que le habian sido entregados para el pago de los empleados de la empresa.

La peste—El servicio de la Deuda

Rio de Janeiro, 6—Ayer ha ocurrido un caso nuevo y una defuncion.

—Por el vapor «Danube», que zarpará para Southampton el miércoles, el tesoro enviará á Londres 400 000 libras esterlinas, destinadas á aumentar los fondos que el Gobierno tiene allí disponibles para el servicio de la Deuda y otros compromisos.

Los restos de don Pedro II y de su esposa

Rio de Janeiro, 6—Comunican de San Paulo, que en la cámara municipal se presentó un proyecto de resolucion, con el objeto de que la cámara se dirija al congreso federal solicitando [...]

Paraguay

La educacion pública—Crisis ministerial

Austria-Hungria

La guerra anglo-boer juzgada por Max Nordau

España

Alemania

Italia

proyectado ferrocarril á Ghinda, que segun el comisario real, propenderá eficazmente al desarrollo del comercio de esa colonia.

Muerte de una centenaria

Roma, 6—En el popular barrio de Trastevere ha fallecido hoy una mujer llamada Leonarda Lanussio, que tenia 109 años de edad.

Erupcion del Vesubio

Roma, 6—Telegramas de Nápoles comunican que el Vesubio se halla en erupcion.

Las lavas que despide el volcan son hasta ahora en pequeña cantidad, y bajan por su antiguo cauce sin ofrecer, por el momento, peligro alguno para las próximas aldeas y los campos vecinos.

La emigracion

Roma, 6—Segun los datos oficiales recogidos por el ministerio de Agricultura, la emigracion habida en el primer semestre del año pudo alcanzar á 325,000 personas.

Francia

Fecha de la reapertura de la cámara

Paris, 6—La reapertura de la cámara ha sido fijada para el 15. Brisson queria presentar nuevamente su candidatura pero cediendo á los consejos de sus colegas ha resuelto desistir, de modo que Deschanel, salvo algun golpe imprevisto de los radicales, será reelegido sin competidor, presidente de la cámara.

Los terranovas en la policía

Paris, 6—El prefecto de policía de esta capital ha resuelto emplear á los perros de Terranova como auxiliares de los agentes encargados de la vigilancia de las márgenes del Sena.

Esta medida ha sido bien recibida por la opinion pública, pues se cree que los terranovas prestarán grandes servicios en casos de salvamento.

Los casamientos de franceses con extranjeras

Paris, 6—*Le Journal Officiel* publica un decreto que autoriza á los diplomáticos y cónsules franceses acreditados en Turquía, Persia, Egipto, Marruecos, Mascat, Siam, China y Corea, para intervenir en los casamientos entre franceses y extranjeras.

El mismo decreto faculta para los mismos fines, á los agentes consulares que hayan sido investidos de las funciones de oficiales del estado civil.

«L'Outrage» y la censura

Paris, 6—La censura ha prohibido la representacion del nuevo drama «L'Outrage».

Francia y los Estados-Unidos—Declaraciones

Paris, 6—En la entrevista que el ministro de Relaciones Exteriores celebró ayer con un periodista italiano, despues de hablar de la cuestion de Tripoli hizo grandes elogios de los Estados Unidos que, dijo, son muy amigos de Francia. «Su escuela, agregó, será siempre la primera como método, y casi podrá decir que es la escuela de la energía; pero nuestra industria debería quedar siempre, como sino pudiéramos [...]

Norte-América

Inglaterra

Venezuela

Comerciales

ULTIMA HORA

LA CONVALECENCIA DE ITALIA

EL TIEMPO

Observatorio Municipal

REMATES DE HOY

Datos diversos

Aclaracion—En los informes referentes al caso de los niños martirizados, ha aparecido el presunto autor de ese crimen como propietario del almacen situado en la esquina Piedras y Guaraní.

Ese dato carece de exactitud, pues los únicos propietarios de la mencionada casa de negocio, que se denomina *Paris*, son Victoriano Serodio y Compañía.

Publicaciones—La librería de Vazquez Cores ha repartido el número 170 del semanario Caras y Caretas y el núm. 556 de Blanco y [...]

REMATES

José B. Gomensoro

Artículos de almacen, ferretería, tienda, etc., etc. El remate se efectuará en mi casa calle Piedras núm. 134.

EL MARTES 7 y MIERCOLES 8 y dias siguientes á la 1 en p nto de la tarde, empezaré la venta á la más alta postura por liquidacion de un negocio de campaña, un gran y buen surtido de artículos de almacen, comestibles, bebidas, loza, cristales, etc.

Ferretería, lámparas, sartenes, cubiertos, herramientas, etc., etc.

Ropa hecha, trajes, capotes impermeables, sacos, bombachas, pantalones, etc. ponchos, sombreros, etc. é infinidad de otros artículos cuyo detalle se dará por carteles.

Exije garantía en dinero á todo comprador. 5-en 3.

José L. Laugarou

EL DOMINGO 12 de Enero á las 2 de la tarde. En mi Tattersall Agraciada 50 esquina Cuareim. De artículos de construccion y otros.

EL DOMINGO 12 de Enero á la 2 de la tarde daré principio al remate de lo siguiente:

Puertas usadas, ventanas, portones, tirantes, vigas, alfajias, maderas de piso y de techo, baldosas y otros varios artículos.

Al mismo tiempo

Varios caballos de andar y de tiro, mulas, etc., etc.

1 volanta americana.
1 charret con toldo
1 break
1 carro de 4 ruedas.
1 id de 2 ruedas.

José L. Laugarou

EL MARTES 14 de Enero á las 2 de la tarde en mi casa Cerrito 187 al lado del Banco Comercial.

De muebles nuevos y usados, artículos de bazar, aceite fino en latas etc. etc.

EL MARTES 14 del corriente á las 2 de la tarde, venderé en remate lo siguiente:

Juegos de sala tapizados y de comedor y escritorio, mesas, guarda-ropas, roperos, armarios, cómodas, lavatorios, coronas, escritorios ministros y de pié, sillas de Viena, heladeras, espejos, mesas estantes, cunas y otros.

En seguida:

Por cuenta de una casa de comercio, gran cantidad de artículos de bazar, como ser: centros de cristal, figuras de terracota, bronces, vasos, jarras, floreros, 1 espléndido barco de lujo, etc. etc.

Juan Eastman

IMPORTANTE REMATE — Del establecimiento para teatro denominado CASINO ORIENTAL, sito en la calle Florida, entre Soriano y Canelones, consistente en todas las construcciones en las que están comprendidas escenario, palcos, instalaciones de luz eléctrica y sus aparatos correspondientes, juegos de decoraciones, manga de incendio y demás que forman el completo de este teatro, como también los muebles, piano, cinematógrafo y sus útiles y todo lo concerniente al de-pecho de café, como ser armazones, mesas, vidrieras, maquinas heladeras, etc., cuyo completo detalle del total está de manifiesto en mi escritorio hasta el dia del remate.

EL VIERNES 10 de ENERO á las 4 1/2 p.m. procederé al remate en un solo lote, de este establecimiento por órden y cuenta de la comision de acreedores de don Enrique de Beaucourt.

El total ha sido tasado en la suma de 7.662 49 y no se aha oferta que no exceda de las 2/3 partes de su tasacion ó sean $ 5.108 33.

El mejor postor oblará el 10 o/o en garantía de su oferta.

Más datos ver al rematador en su escritorio calle Piedras núm. 157. 3061-en.1

Eastman y Lauz

JUDICIAL

De tres propiedades calle Carapé y Coronel Brandzen. Terrenos en Pueblo Victoria y en Las Piedras. Tasaciones muy bajas. Primera propiedad calle Carapé núm. 144, tasacion $ 2.784.40 base para la venta $ 1.856 26. Segunda propiedad calle Carapé núm. 146 1/2, tasacion $ 1.9 2.56, base por la venta $ 1.288 37. Tercera propiedad calle Coronel Brandzen núm. 133, tasacion $ 1.913.57, base para la venta $ 1.275,71. Terreno situado Pueblo de la Victoria, tasacion $ 64.56, base de venta $ 43.04, terreno en Las Piedras, tasacion pesos 93.20, base de venta $ 62.13.

EL DIA 12 del mes de Enero á las 4 p. m. y en el lugar de ubicacion de las propiedades procederemos á la venta de estas, como tambien de los terrenos, de acuerdo con el siguiente:

EDICTO — Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de ler. turno, doctor don Francisco Capella y Pons, se hace saber al público que por resolucion dictada en los autos del concurso de la sucesion de Agustin Larrechart, se va á proceder el dia doce del entrante mes de Enero á las 4 de la tarde y en el lugar de su ubicacion por el martillero don Juan Eastman, asistido del actuario y alguacil del Juzgado, á la venta en remate-almoneda de las siguientes propiedades:

1.ª Una finca situada en la calle Carapé número 144 y edificada en terreno compuesto de 12 metros 47 centímetros de frente al Sud sobre la citada calle, 42 metros, 20 centímetros en el costado Este, lindando con don Manuel Rolbal, y 37 metros 60 centímetros en la linea del Oeste, por donde linda con la propiedad de la sucesion Magdalena Mabel de Larrechart y por el Norte con don Angel Pisperiz; la que ha sido tasada en la suma de 2784 $ 40 centésimos.

2.ª otra finca alta en la misma calle Carapé contigua á la anterior, señalada con el número 146 y 142, construida en un solar de terreno compuesto de 10 metros 5 centímetros de frente al Sud sobre dicha calle, 37 metros 60 centímetros en el costado Este lindando con la propiedad que queda deslindada, 33 metros 30 centímetros en el costado Oeste por donde linda con don Bernardo Vizcardi y por el Norte con don Francisco Albó, la que fué tasada en la suma de mil novecientos treinta y dos pesos con cincuenta y seis centésimos.

3.ª Otra finca situada en la calle Coronel Brandzen núm. 133 entre las de Salsipuedes y Patria, edificada en terreno compuesto de diez metros 74 centímetros de frente á la calle Brandzen por 27 metros 17 centímetros de fondo al Sud por donde linda con don Pedro Biscay, por el Este con Francisco Albó y por el Oeste con la sucesion de Agustin Garcia, tasada en la suma de 1.913 $ 57 cents. El mismo dia á las 5 de la tarde y en el mismo lugar que las anteriores se procederá á la venta por el mismo martillero con asistencia del actuario y alguacil del Juzgado de los siguientes solares de terreno: el 1.º ituado en el Pueblo de Las Piedras señalado con el número 30, manzana núm. 33 y compuesto de 21 m. 475 mils. de frente al Sud sobre la calle Pública y 42 m. 950 mils. de fondo al Norte, por donde linda con el solar núm. 7; por el Este con don Antonio Vallejo y por el Oeste con el solar núm. 2; y el segundo situado en el Pueblo Victoria y compuesto de 21 m. 475 mils. de frente al Oeste sobre calle Pública y de igual fondo al Este por donde linda con don Juan Archebal, por el Norte con don Juan Guerin y por el Sud con don Marcos Corporale, tasado el 1.º de esos solares en la suma de 93 $ 20 cents. y el 2.º en la de 64 $ 56 cents. Se previene que no se adm[itirá] oferta que no exceda de las 2/3 partes de las tasaciones y que el mejor postor deberá oblar en manos del actuario el 10 por ciento del precio á los efectos del art. 919 del Código de Procedimiento.—Montevideo, Diciembre 24 de 1901.—*Juan P. Musto*, escribano público.

Más datos escritorio de los rematadores, calle Piedras núm. 157. 2962-dc 27.

Alejandro Montautti

DE MUEBLES

En la calle Sarandí 261

EL MIERCOLES 8 del corriente á la 1 1/2 de la tarde, remataré juegos de sala de seda, Mishaeses, escritorios, espejos, consolas, cuadros, sillas, sillas de fantasía, estereo, juego de dormitorio, camas de hierro, mesas de comedor, camas, muebles, juego de dormitorio, ... [illegible]

Alberto Salvagno

De 50 carpas con marco dorado para salon, altitos y particulares de las casas europeas.

EL MIERCOLES 8 del corriente á las 2 y 30 de la tarde en la calle del Sarandí 195 ... [illegible]

Alberto Salvagno

De un rico juego dormitorio inglés con cama matrimonial muy aparente para quinta, 1 id nogal de roble interior, 1 rico juego de sala, á igual y ... [illegible] máquinas, herramientas y hornas.

A más: 500 sillas americanas.

El sábado 11 del actual á la 1 en punto en el ... [illegible] esquina Misiones frente al Banco de Cobranzas.

EL SABADO 11 del actual á la 1 en punto venderé al mejor postor todos los muebles y demás ... [illegible]

José Caramés

Importante remate de todas las existencias de la casa de liquidacion de muebles Plaza Independencia ... [illegible] núms. 555 y 557,

"LA LIQUIDADORA"

DE

JOSÈ P. FRAVEGA Y C.ª

Gran depósito de muebles y casa de remates

MARTILLERO: JOSÉ CARAMÉS

Ventas particulares, remates, comisiones y anticipos

Esta casa es la que ofrece mayores ventajas en la compra y venta de muebles, y nadie debe vender ni comprar muebles sin antes consultar nuestros precios.

25ª --- PLAZA INDEPENDENCIA (COSTADO NORTE) --- 25ª

MONTEVIDEO

2792 perm

EL JUEVES 9 del corriente á las 8 1/2 de la noche procederé á la venta en remate público y al mejor postor de todos los muebles, espejos, consolas, pianos, cuadros y artículos de fantasía que componían el surtido de esta casa..

Llamo la atencion del público acerca de este remate, pues hay que liquidar á cualquier precio.

Recomiendo mucha puntualidad en la hora, pues el remate tiene que concluirse en la noche.

NOTA — Se oyen ofertas con opcion á la llave.

Recomiendo un rico juego de comedor compuesto de 1 aparador tres cuerpos, 1 trinchante, 1 mesa colisa, 12 sillas, 2 sillones, 1 sofá todo tapizado en marroquí y esqueleto nogal macizo.

A más: 1 tablero de madera y letras de zinc que dice: «Casa de liquidacion de muebles», y 2 paneaux zinc para letreros. 17-e.5

«La Auxiliar»

Plaza Independencia costado Norte núm. 55 y 57

LLEVANDO EL MARTILLO

José Caramés

EL VIERNES 10 del corriente á las 8 1|2 en punto de la noche procederé á la venta en remate público y por cuenta y orden de quien corresponda de una gran cantidad de género para tapicero lampás, brocato, flecos y demás útiles de tapicería.

Al mismo tiempo: 1 rico piano para estudio y otro de muy buena marca y gran cantidad de muebles nuevos y usados. 18-en 5.

Juan Prando Algarate

JUDICIAL

Al mejor postor, de la casa cómoda y de gran renta, en el Camino Reducto núm. 255.

EL DOMINGO 12 de Enero próximo á las 4 p. m. en el lugar de su ubicacion venderé con arreglo al siguiente:

EDICTO — Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de primer turno doctor don Miguel V Martinez, se hace saber al público que el dia domingo 12 del entrante mes de Enero á las 4 de la tarde, en el lugar de su ubicacion y por el martillero don Juan Prando Algarate asistido del actuario y alguacil del Juzgado, se va á proceder á la venta en remate público al mejor postor de una fraccion de terreno con los edificios y demás mejoras que contiene situada en el Reducto, jurisdiccion de esta capital, señalada con el núm 5 de la manzana letra B en el plano levantado por los agrimensores don Fridolin y Quincke y don José M Bonino, compuesto de una extension superficial de 11·2 m , 15 decíms. cuadrados, que se deslindan así: 25 m. 74 cent. de frente al O. sobre el camino del Reducto, por donde tiene la casa señalada su puerta con el núm. 255; y 43 m. 80 cent. de fondo al E. por donde linda con el solar núm. 7 de don Edmundo Hagenkenght por el S. con el núm. 6 de don Otto Lachman y por el Norte con el núm. 4 del mismo señor Lachman. Se previene que el mejor postor estará obligado á consignar en el acto de ser aceptada su oferta el 10 por ciento del precio de la venta, á los efectos del art. 919 del C. de P. Civil. La venta ha sido ordenada en los autos seguidos por don Santiago Barbano contra don Andres R Holmer por ejecucion de hipoteca. Montevideo, Diciembre 23 de 1901.—*Benito Montaldo*, escribano público.

Domicilio del rematador: calle Juncal 171.
2932-dc 24.

Luis Fráncis

JUDICIAL

Al mejor postor — De la propiedad calle Orillas del Plata núm 155 entre las de Yí y Cuareim.

EL DOMINGO 12 de Enero de 1902 á las 5 de la tarde y en el lugar de su ubicacion procederé á la venta de la expresada casa con arreglo al siguiente aviso:

REMATE ALMONEDA — Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil de segundo turno doctor Wenceslao Regules, se hace saber al público que el domingo 12 del corriente Enero á las 4 p m. y por el martillero don Luis Fráncis, asistido del actuario y alguacil del Juzgado, se va á proceder á la venta en remate almoneda y al mejor postor de una finca y el terreno en que está construida ubicada en la manzana núm, 68 de la Nueva ciudad de Montevideo, calle Orillas del Plata núm. 155 y compuesto el terreno de 61 metros 28 decímetros cuadrados, midiendo 10 metros y 717 milímetros de frente al N. sobre la expresada calle Orillas del Plata y 42 metros 95 centímetros de fondo al Sud, por donde linda con don Joaquin Pinto, don José Viera das Neves y don Juan Ricarte Hnos; por el Este con don Agustin Dasso y por Oeste con don Pedro Nieto. Se previene que el mejor postor en el acto del remate deberá consignar el 10 por ciento en garantía á los efectos de lo dispuesto por el artículo 919 del Código de Procedimiento Civil y que los gastos de escrituracion serán de cuenta del comprador. La venta se efectuará en el lugar de su ubicacion y ha sido ordenada en los autos sucesorios de doña Catalina Scarone de Scarone y Rosa Scarone de Elgart.—Montevideo, Diciembre 24 de 1901 —*Pedro Moreno*, actuario.

Por otros informes, escritorio del rematador, calle Uruguay núm. 319. 2959 dc.28.

Mendoza Garibay

El domingo 12 de Enero, a las 3 1|2 de la tarde, de la hermosa casa-quinta en la Avenida Lezica en Villa Colon — La conocida propiedad de don Aurelio Fynn.— Son 10.000 varas cuadradas, limitadas por 4 calles que la dividen de las preciosas quintas de Idiarte Borda, don José Shaw, don Julio Mailhos, Hotel y Parque Glot é inmediata á la quinta de Platero y Arraga Vidal.

Mide 100 varas de frente mas ó menos á la Avenida, cercado de pared y verja de alambre con postes de hierro. Los otros tres costados cercados de material.

La arquitectura es del mas apropiado estilo, vistosa y elegante.

Contiene 9 habitaciones. Las comodidades y la distribucion de las habitaciones y demás dependencias de la casa han sido bien estudiadas. Los materiales empleados son de la mejor clase y la hacen apropiada para residir en ella en toda estacion, siendo muy digno de notar la higiene y demás recomendables condiciones que le son propias y que hacen de ella una de las mejores y más confortables residencias. Es lo que con toda verdad han dado en llamar los médicos un *Sanatorium*. En invierno es abrigada y sin señales de humedad en las paredes. El que quiera comprar una casa quinta hecha con todos los elementos y goces de la vida moderna, pueda adquirir esta hermosa finca, cuya distribucion y comodidades nada dejan que desear, esto sea dicho sin mencionar la floresta que es crecida de gran sombra y de provecho, porque cuenta con frutas de todas las estaciones y flores de mucho mérito.

No se admitirá oferta que no exceda de $ 5000.

El título es inmejorable.

Consignacion en garantía: $ 500.

La propiedad está actualmente ocupada, pero puede visitarse en horas hábiles. Hoy reditua $ 50 mensuales.

Los demás pormenores irán publicados en carteles que se distribuirán en oportunidad.

Otros datos: Zabala núm. 63. 2974-dc.29

AVISOS OFICIALES

Oficina de Patentes de Invencion, Marcas de Fábrica y Comercio

Esta oficina debidamente autorizada, y á los efectos consiguientes, avisa al público y al comercio: Que la viuda de Grasas, domiciliada calle Ciudadela núm. 1[illegible], Montevideo, se ha presentado á esta oficina solicitando el registro de la marca de comercio y título de establecimiento que usa para lo siguiente: Restaurant-Amueblado Hotel Barcelona y cuya marca consiste en la denominacion: "Restaurant-Amueblado Hotel Barcelona".—Montevideo, 3 de Enero de 1902.—*Ricardo Sanchez*, director. n.15 en.7

Esta oficina debidamente autorizada, y á los efectos consiguientes, avisa al público y al comercio: Que Enrique Carlos Stephens de Londres, Inglaterra, se ha presentado á esta Oficina solicitando el registro de la marca de fábrica y de comercio que usa en sus productos y envases para los siguientes artículos: para tintas y útiles de escritorio y cuya marca consiste en la denominacion Stephens y etiquetas correspondientes.—Montevideo, 2 de Enero de 1902.—*Ricardo Sanchez*, director. 10-en.6.

Esta oficina debidamente autorizada, y á los efectos consiguientes, avisa al público y al comercio: Que J. Andreu, representando á la Sociedad Anónima Gran Destilería de Montevideo, calle Marcelino Sosa 77, se ha presentado á esta oficina solicitando el registro de la marca de fábrica y de comercio que usa en sus productos y envases para los siguientes artículos: Absinthe Higiénique Cusenier y La Mazarine y cuyas marcas consisten en las denominaciones Absinthe Higiénique Cusenier y La Mazarine, ambas con sus correspondientes etiquetas.—Montevideo, 3 de Enero de 1902.—*Ricardo Sanchez*, director. [illegible]

Tesoreria General de Instruccion Primaria

Llámase á concurso por segunda vez, para proveer la direccion de las escuelas siguientes

Escuela rural núm. 18 del departamento del Durazno.
Id núm. 21 id de Rio Negro.
Id de Guichon id de Paysandú.
Id núm. 28 de Laure en del Queguay Chico id de Paysandú.
Id rural núm. 9 id de Treinta y Tres.
Id de Villa Vieja id de Florida.
Id rural núm 13 id de Tacuarembó.
Id id núm 9 id de Rocha.
Id id núm 14 id de Minas.

Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en esta Oficina todos los dias hábiles de 12 m. á 4 y 30 p. m hasta el 15 de Febrero próximo.—Montevideo, Diciembre 27 de 1901.—*E. Secretario General.* en.11

Secretaria de la Direccion Gral. de I. Pública

Montevideo, Diciembre 24 de 1901.—Llámase á concurso por segunda vez, para proveer la direccion de las escuelas siguientes: Escuelas núms. 6, 11, 13 y 2 del departamento de Rio Negro. Escuela rural núm. 9, de Ytacumbú, de Yacuí, rural núm. 24 y de Tres Cruces del departamento de Artigas. Escuela rural núm. 6 del departamento de Maldonado. Escuela de cu[illegible] del Gm[illegible] del departamento de Tacuarembó. Escuela rural núm 9 de Pintos del departamento de Flores. Escuela de arroyo del Medio del departamento de Soriano.—Las solicitudes de los aspirantes se recibirán en la secretaría todos los dias hábiles de 12 m. á 4 30 p. m. hasta el 15 de Febrero próximo.—*El Secretario General.* en 6

AVISOS JUDICIALES

Juzgado Letrado de lo Civil

Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de 1er. turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Pablo Giovio, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de treinta dias comparezca ante este juzgado, calle Rincon núm 63, á deducirlos.—Montevideo, Diciembre 24 de 1901.—*Benito Montaldo*, escribano público. 2980-en.7

Por disposicion del señor Juez L de lo Civil de 1er. turno doctor don Miguel V. Martinez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de don Francisco Barlocco, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado, calle Rincon número 63, á deducirlos.—Montevideo, Diciembre 21 de 1901.—*Benito Montaldo*, escribano público. 2221-en 21

EMPLAZAMIENTO — Por disposicion del señor Juez L. de lo Civil de tercer turno, doctor don Francisco Capella y Pons, se cita y emplaza á los legatarios doña Catalina Pugnalin y doña Teutonia Michelini para que dentro del término de noventa dias comparezcan por sí ó por apoderado constituido en forma á estar á derecho en el juicio sucesorio del doctor don José Pugnalin; bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Diciembre 9 de 1901.—*Juan P. Musto*, escribano público. 2327-en.10

Juzgado L. Departamental de Soriano

EDICTO — Por disposicion del señor Juez Departamental doctor don Eduardo Brito del Pino (hijo), ha sido declarado en quiebra el comerciante del distrito de "Las Palmitas", de este departamento, don Vicente J. Arrúe, previniéndose, en consecuencia: 1.º que todas las personas en cuyo poder existan pertenencias del fallido, deben manifestarlo por escrito á este juzgado, so pena de ser consideradas como ocultaciones de bienes y cómplices en la quiebra; 2.º que queda prohibido hacer pagos ó entregas de efectos al fallido, so pena de no quedar exonerados de las obligaciones que tengan pendientes, los que tal hiciesen; y 3.º que los que se consideren acreedores deben presentar al síndico nombrado don Jorge Sifredi, los títulos justificativos de sus créditos, dentro del término de treinta dias. Mercedes, Diciembre 11 de 1901 —*Eduardo Perez Olave*, escribano. 2834-en.15

Juzgado Letrado Departamento de Mines

Por disposicion del señor Juez L. Departamental doctor don Luis Benvenuto se hace saber al público la apertura de la sucesion de doña Marta Madero, citándose á la vez á todos los que por cualquier título se consideren con derecho á los bienes fincados para que dentro del término de sesenta dias comparezcan ante este Juzgado á deducirlos.—Minas, 6 de Noviembre de 1901.—*Domingo E. Gonzalez*, notario 2636-en.15.

AVISOS

BANCO BRITANICO

DE LA

AMERICA DEL SUD

ESTABLECIDO EN 1863

MONTEVIDEO—25 ZABALA 94

CASA MATRIZ MOORGATE STREET LONDRES E. C.

Capital suscrito. . .	£	1.000.000
Id integrado. .	»	500.000
Fondo de reserva. .	»	340.000

SUCURSALES — República Argentina: Buenos Aires, Oficina principal, Reconquista esquina Piedad. Id id, Agencia Once de Setiembre, Rivadavia 3137. Id id, Agencia Constitucion, Buen Orden 1307 y Rosario de Santa Fé

República Oriental —Montevideo, Brasil, Rio de Janeiro, Santos, São Paulo, Bahia y Pará.

TASA DE INTERESES

(HASTA NUEVO AVISO)

Por depósito á retirar con 7 dias de aviso 1 o/o
» » » » » 30 » » » 2
» » » » » 60 » » » 4
» » plazo fijo » 3 meses » 3 »
» » » » » 6 » » 4 »

de Junio 1897.

W. Kerr Connell Gerente.

Molino á viento de acero galvanizado



Especialidad en Termosifon para invernáculos

SURTIDO DE BOMBAS

Cañerias de plomo y fierro y piezas correspondientes.

Tarajas de patente de 1/4 hasta 3" pulgadas ó 75 milímetros

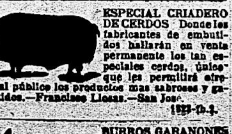
Alambiques perfeccionados.

Se encarga de colocaciones á precios módicos. Los artículos e reciben directamente de Norte-América.

Calle 25 de Mayo 486

MONTEVIDEO

EMILIO CALLEGARI É HIJO



ESPECIAL CRIADERO DE CERDOS Donde los fabricantes de embutidos hallarán en venta permanente los tan especiales cerdos, únicos que les permitirá ofrecer al público los productos mas sabrosos y garantidos.—Francisco Llosas.—San José. 1823-fb.3.



BURROS GARANONES Los magníficos garañones, puros, importados de España (Cataluña) y nacidos en el país, todos á cual mas lindos, se hallan en venta al lado de la estacion San José.

Ojo!! señores estancieros que la construccion del puerto, requiere muchas mulas. — Francisco Llosas. 1822-fb.3.

"GUARDIAN"

FIRE & LIFE ASSURANCE COMPANY LIMITED

Establecida en Londres el año 1821

AUTORIZADA POR DECRETO DEL SUPERIOR GOBIERNO

FECHA 22 DE ENERO DE 1897

Capital suscrito	£	2.000.000
Total de fondos acumulados .	»	4.450.000

BANQUEROS DE LA COMPAÑIA

EL BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

El Infrascrito ha sido nombrado Agente de esta Compañía en la República y está pronto á emitir pólizas de seguros contra incendios de condiciones liberales y primas módicas con amplia facultad para liquidar y pagar reclamos con toda prontitud y sin referencia á la Compañía en Londres.

Horas de oficina: de 10 a. m. á 4 p. m.

Oficina; calle Cerrito 171.

23-prmp.d.m. *Horacio Garcia Lagos.*

Banco de Lôndres y Rio de la Plata

LONDRES, PARIS, BUENOS AIRES, MONTEVIDEO, ROSARIO DE SANTA FÉ, MENDOZA, BAHIA BLANCA, PAYSANDU, RIO DE JANEIRO, PERNAMBUCO, PARA, SAO PAULO Y SANTOS

Capital autorizado.	£ 2:000.000	ó sean	$	9:400.000
Idem suscrito	" 1:500.000	"	"	7:500.000
Idem realizado.	" 900.000	"	"	4:230.000
Fondo de reserva.	" 1:000.000	"	"	4:700.000

SUCURSAL EN MONTEVIDEO, CALLE CERRITO NUM, 203

El Banco dá cheques sobre Italia con el timbre italiano correspondiente.
El Banco dá y toma giros sobre las principales ciudades de los paises siguientes, á saber:
Africa, Australia, Alemania, Bélgica, Brasil, Chile, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Holanda, Inglaterra, Irlanda, Islas Canarias, Italia y Portugal

Y SE EXPIDE GIROS POSTALES SOBRE TODOS LOS PUEBLOS DE ITALIA

TASA DE INTERESES

Desde el 1.º de Enero y hasta nuevo aviso, regirán los intereses siguientes:

EN ABONA. Sobre depósitos en cuenta corriente NIL
» » á retirar con 30 dias de aviso. 1 por ciento anual
» » por 6 meses fijos . . . . . . 2 » » »
» » por 8 » » . . . . . . 3 » » »
EN COBRA. Descubierto en cuenta corriente. . . . 10 » » »
DESCUENTOS. . . . . CONVENCIONAL

Montevideo, Enero 1.º de 1897 — C. J. Nuttal, Gerente.

Navigazione Generale Italiana

SOCIETA RIUNITE FLORIO E RUBATTINO

Para Barcelona, Génova y Nápoles

SIRIO

Comandante: PARODI

Sale el 15 de Enero de 1902.

Para Barcelona, Génova y Nápoles

ORIONE

Comandante: GAVINO

Sale el 5 de Febrero de 1902.

LA VELOCE

Navegacion Italiana á vapor

Para Las Palmas, Barcelona, Génova y Nápoles

VENEZUELA

Comandante: Raffo

Sale el 8 de Enero de 1902.

Para Las Palmas, Barcelona, Génova y Nápoles,

CITTA DI GENOVA

Comandante: DE BARBIERIS

Sale el 22 de Enero de 1902

Los boletos de ida y vuelta y de llamada por una ú otra sociedad serán válidos por cualquier vapor de las dos compañías.

PIEDRAS 194. — Agente general ANTONIO PIAGGIO.

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

Línea quincenal de vapores entre Liverpool, Rio de la Plata y Valparaiso

CON ESCALA MENSUAL EN PORT STANLEY (ISLAS MALVINAS)

SALIDAS DE MONTEVIDEO SUJETAS A MODIFICACION

PARA EUROPA

Iberia

Capitan: F. A. Kite

Saldrá el 11 de Enero de 1902

Para Rio Janeiro, Lisboa, Vigo, La Pallice y Liverpool.

Liguria

Capitan: A. J. Mc. Walt

Saldrá el 24 de Enero de 1901

Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Coruña, La Pallice y Liverpool.

PARA EL PACIFICO

Orissa

(A dos hélices)

Capitan: A. J. Cooper

Saldrá el 6 de Enero de 1902

Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

Oropesa

(A dos hélices)

Capitan: H. W. Hayes

Saldrá el 18 de Enero de 1902

Para Port Stanley (Islas Malvinas), Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor "Orellana" no lleva pasajeros de 3.ª clase.

A este paquete—Los Vapores de Compañía harán escala mensualmente en Port Stanley con conduccion correspondencia, pasajeros y carga.

Se expiden pasajes para los siguientes puntos de España: Vigo, Carril, Coruña, Ferrol, Bivadeo, Gijon, Santander y Bilbao.

Todos los vapores llevan médico y camarera, están iluminados á luz eléctrica, y provistos de todas las mejoras modernas para la comodidad de los pasajeros.

La eléctrica queda á servicio de los pasajeros, en sus camarotes toda la noche.

Se sirve vino de mesa gratis á los pasajeros en todas las clases.

Tarifa de pasajes rebajada para todos puertos.

Boletos de retorno y órdenes de pasaje desde Europa expedidos á precios módicos y válidos por 12 meses

Se expiden boletos para todos los puertos del Pacífico y Australia, etc.

Por pasajes fletes y demás pormenores, ocúrrase á

WILSON, SONS & C.º LIMITED

AGENTES: | Calle Misiones 117 MONTEVIDEO | Reconquista 0 BUENOS AIRES | San Lorenzo 1175 ROSARIO

Santos San Paulo, Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco y San Vicente

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

CALLE CERRITO N.º 134

Capital autorizado y suscrito	2:200.000
Capital realizado	1:500.000

DIRECTORIO

Presidente: Don Martin Trabucati.
Vice-presidente: Don Angel Pastori.
Secretario: Dr. J. A. Crispo Brandis.

Vocales: Dr. Vicente Stajano.
Don Vicente Costa
Director-Gerente: Don Alejandro Taliza.

TASA DE INTERESES

Desde el 1.º de Enero hasta nuevo aviso

Paga

Por Depósito en cuenta corriente á la vista 1 o/o al año.
A retirar con 30 dias de aviso 3 o/o al año.
A plazo fijo de 3 meses 4 o/o al año.
A plazo fijo de seis meses 5 o/o al año.
depósito á plazo fijo por más tiempo convencional.

Cobra

Por anticipos en cuenta corriente convencional.

Caja de Ahorros

Recibe cualquier cantidad y se pagan los siguientes intereses
Sobre depósitos á la vista despues de 30 dias cumplidos 2 o/o
» » » retirar con 30 dias de aviso 4 o/o.
» » » » 3 meses de aviso 4 1/2 o/o.
» » » » 6 meses de aviso 5 o/o.

CORRESPONSALES DEL BANCO

LONDRES: Baring Brothers y C.ª Ld. N. M. Rothschild et fils.—A Ruffer y Sons.
PARIS D. Rothschild Frères—Crédit Lyonnais.—Comptoir National d'Escompte.
HAMBURGO: Conrad Hinrich Donner.
MADRID Y BARCELONA: C.Sainz é hijos—Crédit Lyonnais
PORTUGAL Banco do Minho.
ROMA: Banca de Italia.
GENOVA: Bartolomeo Parodi y Fratelli.
ITALIA: Banco d'Italia y principales Bancos y banqueros.
AUSTRIA: Stabilimento Austriaco do Crédito d'Industria Commercio.
SVIZZERA: Banca della Svizzera Italiana.
BUENOS AIRES: Banco de la Nacion Argentina—Banco de Italia y Rio de la Plata.—Nuevo Banco Italiano.
RIO JANEIRO: Banco de la República del Brasil.—Brasilianische Bank für Deutschland.
PERNAMBUCO: Banco de Pernambuco.
PORTO ALEGRE, RIO GRANDE Y PELOTAS: Banco da Provincia.
BAHIA: Banco da Bahia.
SANTOS y Sao Paulo: Banco do Commercio e Industria é Sao Paulo.
PAYSANDU: Agencia Financiera de J. Chaplin.
SALTO: B. y N. Solari.
ROSARIO DE SANTA FE Y LA PLATA: Banco de Italia Rio de la Plata.
CHILE: Banco de Chile.
NEW YORK: Baring Magoun C.ª

Da cartas de crédito sobre todas as plazas bancarias.

Además da Giros por cualquier cantidad á cargo del Crédit Lyonnais y todas sus sucursales de Francia y del extranjero.

Hace efectuar pagos telegráficamente y con giros postales ó letras de cambio sobre todas las ciudades y pueblos de Francia y el extranjero.

Hace efectuar pagos telegráficamente y con giros postales ó letras de cambio sobre TODAS LAS CIUDADES Y PUEBLOS de Italia, de España y sus colonias, de Francia, de Alemania, de Suiza y de Austria.

Recibe dinero en cuenta corriente á plazo fijo—Recibe valores en simple custodia.

RENTA PUBLICA DEL REINO DE ITALIA

Tres y cinco por ciento

El Banco está abierto todos los dias de 10 á 3 y los sábados y últimos de mes hasta las 4 p.m.—Los domingos de 10 á 11 a. m para el servicio de los Giro Postales y Caja de Ahorros.

Este establecimiento de acuerdo con la Banca d'Italia ha tomado á su cargo el servicio del pago de cédulas ó cupones del Consolidado Italiano" en el Rio de la Plata, lo mismo que se hace en Lóndres y Berlin.

Quedan por lo tanto avisados los portadores de esa deuda que podrán cobrar en el Banco todos los semestrales vencidos. serm-d.p.m. *Director-Gerente*

The Western Telegraph Company (Ld).

« VIA MADEIRA »

Únicos cables triplicados y directos

BRAZIL, EUROPA, ESTADOS UNIDOS, &

LA VIA MAS DIRECTA Y MAS RAPIDA PARA TODAS PARTES DEL MUNDO

OFICINA: 183 CALLE CERRITO—MONTEVIDEO

TARIFA A EUROPA

Alemania	$ 0.97	Gibraltar	$ 1.05	Noruega	$ 1.1
Austria-Hungria	1.05	Gran Bretaña	0.97	Portugal	1.0
Bélgica	0.97	Grecia	1.09	Rumania	1.1
Bosnia	1.07	Holanda	0.97	Rusia Europea	1.0
Bulgaria	1.09	Herzegovina	1.08	Serbia	1.0
Dinamarca	1.04	Italia	1.03	Suecia	1.0
España	1.03	Luxemburgo	1.02	Suiza	1.0
Francia	[illegible]	Malta	[illegible]	Turquia Europea	1.0

NORTE AMERICA

Colombia Británica	[illegible]	Nueva Escocia	$ 0.95
Estados Unidos	0.94	Saint John	1.—
Nueva Brunswick	[illegible]	Vancouver	[illegible]

ASIA, AFRICA, OCEANIA Y CENTRO AMERICA

Cabo de Buena Esperanza	$1.68	India	[illegible]	New South Wales	1.80
Cape Town	1.68	Japon	2.80	Cuba: Cardenas	[illegible]
Canarias (Islas)	[illegible]	Madeira	[illegible]	Habana, Regla	[illegible]
Dakar (Senegal)	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Transvaal	[illegible]

BRAZIL

Para procedencia Sud-americana solamente.
Para todas las estaciones comprendidas en la zona Sud hasta Rio de Janeiro (inclusive) $ 0.32.
Para todas las estaciones comprendidas en la zona Norte hasta Pará (inclusive) $ 0.42.

Montevideo, Agosto 1.º de 1901. JUAN OLDHAM Gerente

COMPAÑIA DE AGUAS CORRIENTES

CASA ESPECIAL EN APARATOS SANITARIOS

Baños, Lavatorios, Bidets WATER CLOSETS

y demás aparatos de último sistema

Se encarga de hacer instalaciones completas y de toda clase de composturas, garantiendo el trabajo.

PRECIOS QUE DESAFIAN LA COMPETENCIA

ALMACENES: Sarandí 196 | Plaza Zabala 66 | EN COMUNICACION

ABIERTO de 9 a. m. á 5 y 12 p. m.

Se invita al público á visitar los almacenes y conocer los precios

The agency Company of Uruguay Limited

Hace préstamos en sumas de $ 1.000 sobre Hipotecas de Propiedades Rurales ó Urbanas que producen renta.

Plazo y Tasa de interés convencionales.

Tambien se ocupa aquí ó en Lóndres de toda clase de negocios Comercial ó Financiero.

AGENTES GENERALES de las siguientes compañías:

The River Plate Trust Loan & Agency Company Limited

THE MORTGAGE COMPANY OF THE RIVER PLATE Limited

The Montevideo Assets Company Limited

THE ESTANCIA GUAVIYU COMPANY Limited

Y DE LA

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE CORPORATION

Compañía Inglesa de Seguros contra incendios

Establecida en Londres en 1720

Siniestros pagados desde su fundacion $ 182.000.000 — Fondos acumulados $ 21.150.000

OFICINAS: Calle Rincon 67.

W. MURRAY WILSON, GERENTE

GRAN ALMANAQUE

DE EL SIGLO

—PARA 1902—

Hállase de venta en las principales librerías de Montevideo y departamentos y en las agencias de EL SIGLO en campaña.

INDICE

De las materias que contiene este Gran Almanaque

PASEO DE MODA

VIAJE EN ALTA MAR DE 3 SEMANAS

Escapando de los calores excesivos durante los meses de verano en el Rio de la Plata y [illegible] por los más bajos y confortables vapores á Port Stanley en las Islas Malvinas y Punta Arenas en el célebre y pintoresco Estrecho de Magallanes.

Los vapores de The Pacific Steam Navigation Co. saldrán de este puerto segun itinerario abajo indicado, permitiendo á los pasajeros hacer el viaje redondo hasta Punta Arenas con una estadía de unos nueve dias en este último punto, como siguen:

ITINERARIO

Salida de Montevideo.	Diciembre 8	Diciembre 21	Enero 5
Llegada á Port Stanley			
Salida de »		Diciembre 13	Enero 10
Llegada á Punta Arenas			

REGRESOS

Salida de Punta Arenas		Diciembre 22	Enero 5
Llegada á Port Stanley.			
Salida de »			
Llegada á Montevideo.		Diciembre 27	Enero 11

En Punta Arenas hay varios Hoteles confortables por una suma de $ 2 por semana por alojamiento y comida, y excelentes cacerías en la [illegible]

TARIFA ESPECIAL DE PASAJES

Durante los meses Diciembre, Enero y Febrero: [illegible]

PRIMERA CLASE, PASAJE DE IDA Y VUELTA — [illegible]

Wilson Sons y Co. Ltd.

117—MISIONES—117

BUENOS AIRES: Reconquista 80. — ROSARIO SANTA FE: San Lorenzo 1165

LA ECONOMIA COMERCIAL

Compañía Argentina de Seguros Marítimos y contra Incendios y de Vida

Capital: 2.000.000 $—Fundada en 1889

DIRECTORIO:

Presidente: Federico Costa
Vice-presidente: Saturnino Belpardo
Tesorero: Francisco B. Helguera
Secretario: Lorenzo I. Nocetti
Vocal: Juan A. Grela

Gerente: Juan C. Roldós, Agentes Financieros: El Banco de la República Oriental del Uruguay y sus sucursales; el B. de España y Rio de la Plata.

Oficinas: Calle Cerrito 140 (Altos)

LOS DOS TELÉFONOS—MONTEVIDEO.